

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G
CP/ACTA 1947/13
20 noviembre 2013

ACTA
DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA
CELEBRADA
EL 20 DE NOVIEMBRE DE 2013

Aprobada en la sesión del 24 de septiembre de 2014

ÍNDICE

| | <u>Página</u> |
|---|---------------|
| Nómina de los miembros que asistieron a la sesión | 1 |
| Palabras de la Presidenta del Consejo Permanente | 2 |
| Palabras del Secretario General Adjunto | 3 |
| Presentación del Presidente de Portland Holdings, Canadá/Jamaica..... | 4 |
| Presentación del Presidente del Consejo Empresarial de América Latina (CEAL) Internacional | 7 |
| Presentación del Presidente de Copa Holdings y de Motta International, Panamá..... | 9 |
| Presentación del Presidente de Bidas Corporation, Argentina | 11 |
| Presentación del Miembro del Consejo y Presidente por Asia de AJE, Perú | 13 |
| Presentación del Presidente Ejecutivo de LAFISE y Presidente de la Fundación Zamora Terán, Nicaragua | 15 |
| Presentación del Presidente de CEAL Brasil y de IP Desenvolvimento Empresarial e Institucional Ltda., Brasil | 18 |
| Presentación del Vicepresidente de Comunicaciones de Gobierno, Política e Investigación de Scotiabank, Canadá..... | 21 |
| Presentación de la Vicepresidenta, Américas, de la Cámara de Comercio de los Estados Unidos..... | 24 |
| Presentación del Presidente de La Viga, Perú, y del Pacto Mundial de Naciones Unidas, Perú | 25 |
| Participación de las delegaciones | 28 |
| Palabras de clausura del Secretario General Adjunto..... | 51 |

CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

ACTA DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA CELEBRADA EL 20 DE NOVIEMBRE DE 2013

En la ciudad de Washington, D.C., a las tres y trece de la tarde del miércoles 20 de noviembre de 2013, celebró sesión extraordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Presidió la sesión la Embajadora Deborah-Mae Lovell, Representante Permanente de Antigua y Barbuda y Presidenta del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Bayney R. Karran, Representante Permanente de Guyana
Embajador Denis Ronaldo Moncada Colindres, Representante Permanente de Nicaragua
Embajadora Carmen Lomellin, Representante Permanente de los Estados Unidos
Embajador Darío Paya, Representante Permanente de Chile
Embajador Hubert J. Charles, Representante Permanente del Commonwealth de Dominica
Embajador Allan Culham, Representante Permanente del Canadá
Embajador Leonidas Rosa Bautista, Representante Permanente de Honduras
Embajador Edgar Ugalde Álvarez, Representante Permanente de Costa Rica
Embajadora Niermala Badrising, Representante Permanente de Suriname
Embajador Stephen C. Vasciannie, Representante Permanente de Jamaica
Embajador Joaquín Alexander Maza Martelli, Representante Permanente de El Salvador
Embajador Arturo Ulises Vallarino Bartuano, Representante Permanente de Panamá
Embajador Elliston Rahming, Representante Permanente del Commonwealth de las Bahamas
Embajador Emilio Rabasa Gamboa, Representante Permanente de México
Ministro Consejero Breno de Souza Brasil Dias da Costa, Representante Interino del Brasil
Embajador Fernando Augusto Suárez Moreno, Representante Interino del Ecuador
Ministra C. Inés Martínez Valinotti, Representante Interina del Paraguay
Ministro Raúl Salazar Cosío, Representante Interino del Perú
Ministra Consejera Ardelle Lisette Sabido, Representante Interina de Belize
Embajador Bocchit Edmond, Representante Interino de Haití
Ministro Consejero Luis Carranza Cifuentes, Representante Interino de Guatemala
Embajadora Carmen Luisa Velásquez de Visbal, Representante Alterna de Venezuela
Ministro Martín Gómez Bustillo, Representante Alterno de la Argentina
Embajador Jiovanny Felipe Ramírez Martínez, Representante Alterno de la República Dominicana
Ministra Consejera Yadir Salazar Mejía, Representante Alterna de Colombia
Primera Secretaria Kathleen Seearine, Representante Alterna de Trinidad y Tobago
Segunda Secretaria Tatiana Bárbara Muñoz Ponce, Representante Alterna de Bolivia
Ministro Néstor Alejandro Rosa Navarro, Representante Alterno del Uruguay

También estuvo presente el Secretario General Adjunto, Embajador Albert R. Ramdin, Secretario del Consejo Permanente.

PALABRAS DE LA PRESIDENTA DEL CONSEJO PERMANENTE

La PRESIDENTA: I call to order this special meeting of the Permanent Council, which has been convened to consider the issue of the changing global economic scenario as it affects our hemisphere and the value of public-private partnerships (PPPs) in tackling the challenges before us.

I am pleased this afternoon to extend a very warm welcome to our special guests: Stanley Motta, Michael Lee-Chin, Carlos Bulgheroni, Carlos Añaños, Roberto Zamora, Ingo Plöger, Samuel Urrutia, Jodi Bond, Ross Anderson, and Diego de la Torre. Please accept our welcome to this House of the Americas.

Distinguished colleagues, guests, ladies, and gentlemen:

In recent years, the Organization of American States has initiated efforts to facilitate constructive dialogue with key partners in the Americas, including civil society and the private sector. We have witnessed increased support from business leaders and entrepreneurs for OAS projects and initiatives that benefit vulnerable groups, and we have engaged in meaningful dialogue at the private sector fora of both the OAS General Assembly and the Summits of the Americas.

On a subregional basis, we have seen significant efforts from private sector leaders to work with the OAS and member states to address pressing challenges, including inter-regional trade, employment, and even national debt. The Assistant Secretary General of the OAS recently facilitated one such event in the Caribbean.

Colleagues, this meeting comes at a most critical juncture for the global economy. As many of us may know, the World Bank has reduced its forecast for growth of global gross domestic product (GDP) to 2.2 percent. Developing economies will no doubt feel the impact.

While the positive growth in the Hemisphere over the last few years has helped approximately three million people move out of the ranks of poverty, experts from the Inter-American Development Bank (IDB), the Development Bank of Latin America (CAF), and the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC) believe the economic outlook for the region is complicated, and the gains made in terms of social inclusion could be in jeopardy. According to ECLAC, this year, Latin America and the Caribbean as a whole will likely see 3 percent growth, compared to 4.3 percent growth in 2011.

With this in mind, today in this Council, we will hear the perspectives of representatives of the Hemisphere's private sector. The presentations will come in two groupings in random order. First, we will hear from Messrs. Lee-Chin, Urrutia, Motta, Bulgheroni, and Añaños, followed by the interventions of the distinguished representatives. Then, we will continue with the second grouping of presentations from Messrs. Zamora, Pölger, Anderson, and de la Torre, and Ms. Bond. Interventions from delegations will be welcomed after these presentations as well.

Please note, distinguished colleagues, that the biographies of the invited business leaders can be found in document CP/INF.6821/13, which is available on your screens.

PALABRAS DEL SECRETARIO GENERAL ADJUNTO

La PRESIDENTA: I am pleased now to give the floor to the Assistant Secretary General of the Organization of American States, Ambassador Albert Ramdin, who has been assigned the responsibility to coordinate and lead activities between the OAS and the private sector. Assistant Secretary General Ramdin, you have the floor, sir.

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Thank you very much, Madam Chair.

Distinguished permanent representatives and distinguished permanent observers, delegates, our special invited guests, representatives of the private sector, ladies and gentlemen:

First of all, I would like to thank you all for being here this afternoon. I also would like to thank Ambassador Walter Albán, who has just left us, for agreeing to convene this special meeting with the private sector, and thank you, as well, Madam Chair, for chairing this meeting.

Distinguished representatives, as many of you know, the Organization of American States has been mandated since 2006 to engage in activities that promote the economic well-being of our member states. That mandate came out of the realization that democracy, which is our first priority, cannot be strong or true if citizens of the Americas are struggling with unemployment, layoffs, low wages, or food insecurity.

At the same time, the Organization has recognized that economic well-being cannot solely be the responsibility of the state; rather, governments, civil society, and the private sector must work together to promote economic growth, which supports stability, democracy, and progress. It is with this in mind that over the past year, we have been working closely with member states and captains of industry, some of whom are represented here today, to find solutions to some of the challenges facing the people of the Americas.

Today, as the Chair of the Permanent Council has stated, we have brought together a cross section of some of the top business leaders from every region across the Americas. They are captains of industry, they are employers, they are job creators.

Distinguished permanent representatives, allow me to be frank. The Americas are facing tough times. Inequality is still very real. In many of our countries, unemployment is still too high. The cost of living is seen as unreasonable, and it affects the quality of life of our peoples. Our graduating students, in many cases, simply don't have adequate options for suitable employment. At the same time, many of our governments are having a hard time providing safety nets for the most vulnerable groups in our societies when their own economies are facing debt, limited growth, or stagnation.

Over the past few months, the OAS has worked with member states and the private sector to address these challenges in a new way while reinforcing our commitment to long-standing projects. In spite of our own budgetary limitations, we have continued to seek out new ways and new partnerships to facilitate new solutions. At the same time, we have renewed our commitment to strengthen core OAS support programs, like the development of small-, medium-, and even micro-sized enterprises, and our Secretariat has worked assiduously on projects in the areas of tourism, ports, telecommunications, and energy.

So, while we are facing new challenges, we must find new solutions. These new solutions will come from new vision, new partnerships, and new actions. I believe we must be willing to engage with new partners in a transparent environment that facilitates mutual respect.

The effects of the global financial crisis are lingering, compelling us to be cautious. At the same time, new alliances are being developed across the world, and as one of our executives—Mr. Stanley Motta ,who, by coincidence, is sitting right next to me—has often said: “The rest of the world can go on without us; it is up to us to go with the rest of the world.”

Increased trading relationships surround us, and if we are serious about fostering inter-regional development, economic cooperation, and intraregional trade, we must consider expanding our networks and our markets. We must consider working together in a meaningful way to facilitate an environment that is more conducive to economic growth, job creation, and increased productivity.

Distinguished permanent representatives, the OAS will continue to work together with our associate entities, including the Inter-American Development Bank (IDB), and with our partners, including the Pan American Development Foundation (PADF), the Young Americas Business Trust (YABT), and the Trust for the Americas. We must work together in a clear, streamlined manner ahead of the next Summit of the Americas in 2015 in Panama to ensure concrete, measurable, and productive outcomes of that Summit.

It is in this context that the OAS pledges continuous engagement on the issue of trade. Distinguished representatives and member states may wish to consider the convening of a special dialogue space at the ministerial level to discuss with the private sector business facilitation and the challenges to trade.

In closing, I especially thank our guests here at the head table, as well as those who will speak in the second round, for participating in this meeting. I look forward to a fruitful exchange of views, one that will continue as we head toward the next Summit of the Americas.

I thank you, Madam Chair.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Assistant Secretary General Ramdin.

PRESENTACIÓN DEL PRESIDENTE DE PORTLAND HOLDINGS, CANADÁ/JAMAICA

La PRESIDENTA: We will now hear from Mr. Michael Lee-Chin, Chairman of Portland Holdings of Canada and Jamaica. Mr. Lee-Chin, you have the floor.

El PRESIDENTE DE PORTLAND HOLDINGS, CANADÁ/JAMAICA: Her Excellency Ambassador Deborah-Mae Lovell, Permanent Representative of Antigua and Barbuda and Chair of the Permanent Council; His Excellency Ambassador Albert Ramdin, Assistant Secretary General of the Organization of American States; excellencies, ambassadors permanent representatives of the OAS; permanent observers; colleagues:

The conditions necessary to have a successful business include entrepreneurship, skin in the business, and risk and compliance. Only by being entrepreneurial and having skin in the business will

you be bold and decisive, will you persevere, will you think long-term, will you be hands-on, will you be visionary, and will you be passionate—all characteristics needed to ensure success.

Given that it is very difficult for governments to be entrepreneurial, and there is no individual within governments with skin in the game, it is unlikely that government-run businesses will be successful, and history has shown that government should stay out of managing businesses directly. In fact, the best business in the world is to be partners with all citizens, collecting a royalty from their efforts without taking any risks or putting up any capital. That business, by the way, is the business of taxation.

I would love to own such a business! If I did, I would focus on enabling more of the same to increase my fee income, which is taxes. So, governments should focus on what they have: the best business in the world. Government's role in business should be primarily to enable fertile business conditions.

Now, for any partnership to be successful, the roles of the partners have to be clearly defined. Every investor is concerned about one thing: not losing his or her principal. In fact, when Mr. Warren Buffet was asked: "What is the first rule of investing?" his response was "Don't lose your principal." "What is the second rule of investing?" "Don't forget rule number 1." [Risas.] Therefore, giving investors confidence is a paramount precondition for success.

So, what do I see as the role of government? It is primarily to build confidence. Within that framework, government's role is to enable, to regulate, and to provide an environment of economic stability and predictability.

Let's talk about enabling business. To enable anything, the first thing we have to do is disable everything that will cause friction to success. So, the most important challenge governments face today, I think, is to have zero tolerance for corruption. Until governments start a serious frontal attack on corruption, rational and compliant investors—individuals and institutions—will be reluctant to make long-term commitments to a partnership.

In enabling business, governments should aim to be number 1 on the World Bank's list of ease of doing business. Intuitively, the higher a country's rank, the more confidence investors will have. These criteria are quite straightforward, so it is not arcane. Governments should provide ease and expeditiousness in terms of starting a business and dealing with construction permits, getting electricity, registering property, getting credit, protecting investors, paying taxes, trading across borders, enforcing contracts, and resolving insolvency.

The second responsibility of governments should be to regulate.

The third responsibility is to provide an environment of economic predictability and stability. The silent destroyer of wealth is currency depreciation; therefore, to build confidence, governments should maintain a stable currency, because depreciation of currency is anathema. The protection of capital, as I mentioned earlier, is job No. 1 for every investor.

So, those are the rules that government should be thinking about first and foremost.

The other partner is the private sector. What is the role of the private investor? The highest value added to the public-private partnership (PPP) by the private sector is to behave in such a way as to create wealth for the country by building strong, indigenous businesses.

So, how does a business create wealth for a country? In no different way than how one creates wealth for an individual or for a corporation. There are two things that one has to do very well: one, reinvest and compound financial capital; and two, reinvest and compound human capital. In so doing, one can build eminently successful businesses to retain the best and brightest so that they can realize that they don't need to emigrate to New York or London or Zurich to get their economic, professional, or social fulfillment because we have some eminently successful businesses right here at home.

Conversely, if you export profits, inadvertently or through repatriation, because we aren't consciously competent, the brain drain will definitely follow. Because you're not reinvesting and compounding, you are actually anti-compounding, which will end with a denuding of wealth for the local jurisdiction. One, therefore, cannot create wealth unless one reinvests and compounds.

Historically, colonialists repatriated profits to their homeland, and the brain drain did follow; today, multinationals do the same.

- Only in building strong indigenous businesses will there be no impetus to repatriate profits.
- Only in building strong indigenous businesses will the best and brightest not aspire to emigrate, therefore minimizing the brain drain.
- Only by building strong indigenous businesses will profits stay home and be reinvested to promote more economic opportunities, jobs, and prosperity.
- Only with strong indigenous businesses, because profits are not exported or repatriated, there will be less pressure on the local currency to buy foreign exchange; hence, there will be more stability to the local currency.

So, where would we get funding to build strong indigenous businesses? In order of priority:

- Local investors;
- The local stock market;
- The local pension fund; and
- International private equity funds, which invariably have a defined hold period and a desired exit thereafter.

Therefore, if a private equity fund investor would like to bring in capital and human talent, convert inefficient businesses to efficient businesses, and exit within a fixed time frame, government has a window of opportunity to build the legislative framework to support pension funds and stock markets, so that the private equity funds can have a natural exit. In so doing, head offices will remain local.

So, is there a role for the Organization of American States? Yes, there is a role for the OAS in terms of public-private partnerships, and it is really a role of governance. Under the Inter-American Convention against Corruption, adopted in Caracas, Venezuela, in 1996, signatories agreed to a code of conduct to guard against corruption. The OAS should be vigilant in having members abide by that convention by creating an annual public corruption scorecard. States that don't comply would risk being blacklisted, thus making their access to international financing difficult.

In conclusion, a very successful man once told me: "Mike, success is 1 percent strategy, 99 percent execution." For public-private partnerships to work over the long term to bring prosperity and social development to all, both government and the private sector have to be indelibly clear about their respective responsibilities and execute accordingly. Government has to provide the framework to build strong indigenous businesses, and the private sector has to realize that its long-term success is a function of doing well for society and consciously doing its part in creating wealth for the country.

Thank you very much.

[Aplausos.]

La PRESIDENTA: Thank you very much, Mr. Lee-Chin.

PRESENTACIÓN DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO EMPRESARIAL DE AMÉRICA LATINA (CEAL) INTERNACIONAL

La PRESIDENTA: I am now pleased to give the floor to Mr. Samuel Urrutia, President of the Latin American Business Council (CEAL) International. Mr. Urrutia, you have the floor to deliver your presentation.

El PRESIDENTE DEL CONSEJO EMPRESARIAL DE AMERICA LATINA (CEAL) INTERNACIONAL: Su Excelencia Embajadora Deborah Lovell, Presidenta del Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos, muchas gracias. Su Excelencia Embajador Albert Ramdin, Secretario General Adjunto de la OEA. Sus Excelencias Embajadores Representantes Permanentes acreditados ante la OEA; Observadores Permanentes, colegas, empresarios que hoy me acompañan.

Vengo ante ustedes en mi condición de Presidente del Consejo Empresarial de América Latina (CEAL), una organización internacional que agrupa a empresarios deliberantes preocupados por su sociedad, por su país y por su región, convencidos de que la integración y la educación son la llave para el crecimiento y el desarrollo de nuestra región. Qué mejor foro que este en el cual como CEAL nos da la oportunidad de expresar nuestra voz y poder dirigirnos a ustedes ante el Consejo Permanente de la OEA y cumplir el sueño de poder, en un solo recinto, comunicarnos con todo el Hemisferio; gracias al liderazgo del Embajador Albert Ramdin a quien le agradezco.

Mi intención es compartir con ustedes nuestra visión de la economía así como nuestra propuesta para una gran alianza, ya que no solo el Estado debe ser el único responsable. Nosotros, como sector privado, estamos conscientes de nuestro rol y de la responsabilidad que tenemos con la sociedad.

Señores Embajadores, los países de América Latina enfrentan un escenario económico complejo. La desaceleración de crecimiento y la incertidumbre prevaleciente en la economía internacional presentan un panorama un poquito desafiante. América Latina continúa dependiendo en exceso de la demanda externa. La volatilidad en los precios de los *commodities* puede impedir el desarrollo sostenible de la región. No obstante, los pronósticos a largo plazo revelan las debilidades estructurales de nuestro modelo, que es débil ya que estaba solo principalmente en la exportación de materias primas y de poco valor agregado en el producto.

Nuestra baja calificación en materia de educación, el bajo impacto y el bajo índice que tenemos en lo que es innovación, donde la baja inversión de nuestro producto interno bruto revela qué es lo que está ocurriendo. Queda claro que tenemos mucho que hacer para corregir este rumbo.

Durante la pasada década la clase media de Latinoamérica se ha fortalecido, es cierto. Más de cuarenta millones de personas han escalado a la clase media contribuyendo al alza de la demanda y al crecimiento dentro del mercado interno.

Pero señores, estos reclaman mejor calidad de educación, viabilidad, comunicaciones, servicios básicos, entre otros. Por esto es que empezamos a ver manifestaciones en nuestros países. Cada vez más vemos a la juventud exigiendo más en las plazas de nuestros países.

CEAL está en la promoción del emprendimiento. Estamos convencidos que el futuro es que hayan nuevas empresas. ¿Qué mejor manera de formar y crear riqueza que eliminar la desigualdad? Por lo cual se hace necesario trabajar en los marcos regulatorios, incentivos, capital de riesgo, financiamiento, banda ancha en su estructura y capacitación, áreas en las cuales el Estado y el sector privado tenemos que trabajar juntos y coordinados.

Creo que lo más importante lo tenemos. Y no me refiero a nuestra riqueza mineral ni a nuestra bella extensión territorial. Me refiero a que hoy Latinoamérica cuenta con más de cien millones de jóvenes listos para ingresar al mercado laboral o, quien sabe, hacer sus propias empresas y emplear a otros, lo que representa una gran responsabilidad y seguramente una gran oportunidad para todos.

Es imperativo integrarnos todos los aquí presentes en una cruzada por el fortalecimiento estructural y del conocimiento estratégico. Es un mundo muy cambiante, muy competido por lo tanto debemos orientar a nuestros jóvenes en una dirección, priorizando estos aspecto por encima de cualquier ideología política. Pretendemos impulsar las alianzas público-privadas como herramienta eficiente para el desarrollo y crecimiento. Tenemos muy claro, señores, que las APP nos permiten proveer un servicio público a un menor costo, menor tiempo, mayor calidad, gestión eficiente de riesgos, innovación, tecnología y de tener recursos financieros privados en condiciones más favorables y seguramente de otras regiones también.

Debemos extender esta alianza para que esté bien regulada y homogénea en los países de la OEA, donde en conjunto logremos ambos –sector público y sector privado– estar del mismo lado de la mesa. Estoy seguro que juntos lograremos una región mucho más efectiva para llegar a un crecimiento sostenido, complementarnos y así poder competir contra el mundo.

Como CEAL, el objetivo es aportar nuestra institución, nuestro observatorio que está en formación, de manera muy concreta para el fomento de las Alianzas Público-Privadas (APP)

mediante el aporte de mejores prácticas, y el apoyo y divulgación de los marcos regulatorios, con el fin de propiciar que estas sean atractivas para todas las partes. CEAL igualmente ofrecerá ser un ente de consulta y apoyo para los gobiernos en esta materia. Y hoy aprendimos también que debemos incentivar a los gobiernos para estas prácticas.

Hoy, ante este distinguido foro quiero proponer la creación de una comisión de trabajo estado-empresa-sociedad, que se establezca con el objetivo fundamental de propiciar la expansión de las APP, abordando los temas centrales que tengan un impacto concreto. Proponemos trabajar en conjunto con ustedes, la OEA, para poder determinar los mecanismos más eficientes y herramientas idóneas para avanzar el desarrollo a través de las APP como vehículo acelerador de este desarrollo.

No hay mucho tiempo que perder. Fomentemos las APP, trabajemos en la integración, preparemos a nuestros jóvenes y desarrollemos nuestro mercado interno. Es, amigos y amigas, un trabajo de todos. Como meta, proponemos poder mostrar los avances concretos de esta comisión, que propongo crear juntos, durante la próxima Cumbre de las Américas en Panamá en el 2015.

Muchísimas gracias.

[Aplausos.]

La PRESIDENTA: Thank you very much, Mr. Urrutia, for your presentation.

PRESENTACIÓN DEL PRESIDENTE DE COPA HOLDINGS Y DE MOTTA INTERNATIONAL, PANAMÁ

La PRESIDENTA: I am now pleased to give the floor to Mr. Stanley Motta, President of Copa Holdings and Chairman of Motta International of Panama. Mr. Motta, you have the floor.

El PRESIDENTE DE COPA HOLDINGS Y PRESIDENTE DE MOTTA INTERNATIONAL, PANAMÁ: Muchas gracias, señora Embajadora Deborah-Mae Lovell, Presidenta del Consejo; a Su Excelencia Embajador Albert Ramdin; sus excelencias Embajadores Representantes Permanentes; Observadores Permanentes y colegas todos.

Gracias al señor Secretario General Adjunto por la iniciativa de invitarnos aquí hoy. Y quiero comenzar diciendo que los países de la América Latina y el Caribe tienen una gran ventaja: tenemos la misma agenda. La agenda de nuestros países es educación, salud pública, transporte público, creación de trabajo, infraestructura, seguridad y gobernancia. Todo esto lo queremos mejorar en una forma sostenible y en armonía con el medio ambiente. Al mismo tiempo, tenemos la ventaja de que con solo una excepción, no tenemos conflictos armados y tenemos la gran ventaja de no sufrir de discriminación racial ni religiosa. Como sociedad podemos trabajar juntos.

Las sociedades que han podido mejorar su economía y el nivel de vida de sus habitantes consideran que la sociedad está compuesta por los gobiernos, la empresa privada, la sociedad civil y los académicos. Nuestras alternativas son muy claras: trabajar en la agenda por separado; trabajar en la agenda en forma bilateral o trilateral, dejando a una parte por fuera; o, trabajar todos juntos en el esquema de público-privado. No podemos tener duda de que juntos vamos a tener mayor impacto en el rendimiento de cada centavo que invertimos.

Yo tuve el honor de servir en la Autoridad de la Región Interoceánica. En esta misma Casa, hace más de 25 años, se firmó quizás uno de los documentos más importantes para América Latina, los Tratados Torrijos-Carter que traspasó el Canal de Panamá a la responsabilidad de la República de Panamá. A raíz de esos tratados se formó dos organizaciones: uno, la autoridad del Canal de Panamá para recibir el Canal y sus operaciones y otra entidad que se llamaba la Autoridad de la Región Interoceánica (ARI) que recibió todos los otros activos que los americanos dejaban en la zona del Canal: todas las bases militares, todas las escuelas, todas las estación de gasolina, los teatros. Y esos activos pasaron a la Autoridad de la Región Interoceánica. Tuvo el honor de servir ahí por siete años y presidirlo por cinco.

La composición de la junta directiva de esa entidad del Estado tenía a dos rectores de universidades, dos líderes sindicales, dos abogados –uno de ellos, muy amiga mía revolucionaria que después terminó siendo Presidente de la Corte Suprema de Panamá–; un auditor, dos ingenieros, dos hombres de negocios y una educadora en el ramo social. Para nosotros esa composición era importantísima porque representamos a todo el país. Durante los siete años que estuvimos ahí nunca tuvimos un problema con ninguno de los actores de la sociedad civil porque todo el mundo se sentía representado. Y en esto de público-privado, para mí es importante que la sociedad se sienta representada.

Nuestros objetivos eran dos básicamente: era agarrar los activos que los habían dejado los americanos e incorporarlos a la economía de Panamá. Y lo otro era en lo social: terminar con lo que era la famosa zona del Canal; es decir, incorporarla al territorio nacional. Esto lo hicimos con la empresa privada, lo hicimos con la sociedad, lo hicimos con el sector académico. Porque todo era una contribución muy importante para definir cómo recibir el activo más importante, no solamente el Canal pero también los otros activos, en una forma eficiente y que lo pongamos a producir.

Esta experiencia demuestra dos cosas fundamentales. Primero es que son los Gobiernos los que tienen que definir la agenda e invitar a otros sectores a trabajar en ella. En esto del trabajo público-privado estoy convencido que al sentar la gente en la mesa podemos llegar de acuerdo. Igual que la directiva del ARI, no nos pusimos de acuerdo con todo pero buscamos los éxitos y los éxitos permitían otros éxitos. Es con base en esa experiencia es que yo siento que si vamos a trabajar en un esquema de alianzas público-privadas, son los gobiernos que representan a todos los que tienen que sentar la agenda. Y por eso me alegro mucho tener la posibilidad de comunicarme con todos ustedes, Embajadores, el día de hoy porque siento que si los gobiernos de nuestros países hacen un esfuerzo para definir bien qué es lo que es tarea público-privada, cómo la queremos trabajar, podemos tener mucho más éxito en mejorar las condiciones de nuestros pueblos.

Es para mí mucha satisfacción tener la posibilidad de estar aquí hoy. Pienso que pronto estaremos trabajando juntos porque creo que la realidad nos va a enseñar que trabajando separados no vamos a tener éxito. Solamente trabajando juntos vamos a poder lograr lo que todos aspiramos: mejores días para todas nuestras naciones.

Muchas gracias.

[Aplausos.]

La PRESIDENTA: Thank you so very much, Mr. Motta, for your presentation.

PRESENTACIÓN DEL PRESIDENTE DE BRIDAS CORPORATION, ARGENTINA

La PRESIDENTA: I am now pleased to give the floor to Mr. Carlos Bulgheroni, President of Bridas Corporation of Argentina. Mr. Bulgheroni, you have the floor.

El PRESIDENTE DE BRIDAS CORPORATION, ARGENTINA: Muchas gracias.

Su Excelencia Embajadora Deborah-Mae Lovell, Embajador Albert Ramdin, Embajadores Representantes Permanentes, Observadores, colegas empresarios:

Yo vine con un sueño y el sueño es que la Organización de los Estados Americanos sea un organismo importante. Esto depende de ustedes, señores y nosotros los podemos ayudar. Así que el amigo Ramdin, que se metió en este lío, ahora tiene que producir el *execution*, como decía Michael porque esto de la estrategia queda corto. Nosotros los latinoamericanos estamos un poco acostumbrados a quedarnos cortos pero todos juntos, podemos.

En fin, esto es una primera reflexión que yo les ofrezco a ustedes para ver si podemos reactivar esta institución. Estamos en el Salón de Simón Bolívar, uno de los líderes de la revolución, como hay otros tantos; en mi caso, San Martín.

Pero en fin, háganlo, hagámoslo.

Esto de trabajar juntos, el Estado y el sector privado, requiere la clarificación de algunos puntos esenciales. El primero es que el Estado es único; no depende de los cambios de gobierno. Y en consecuencia, las reglas del juego son el factor fundamental de la inversión y éstas no pueden ser de ninguna manera cambiadas por gobiernos sucesivos. Las reglas del juego y *enforceability*, *rule of law* y *enforceability* son la base fundamental, esencial para el desarrollo de un negocio y esencialmente para la inversión.

¿Quieren los Estados inversión? Yo creo que sí, que la deberían querer porque, esencialmente, ¿qué es inversión? Inversión es crecimiento económico, es desarrollo social, es trabajo, es educación, es creación de nuevas empresas.

A mi me parece que esa inversión debería estar calificada por algunos adjetivos. Debería vincularse a la innovación, a la tecnología, a la investigación. Me parece fundamental que nosotros pensemos en estos temas sin ideologías, sin conceptos que estén de alguna manera ligados a algo antiguo. No hablemos de derechas, de izquierdas; dejemos eso; pasó en el mundo. Aprendamos de lo que ha sucedido con algunos importantes desarrollos en el mundo. Pensemos en China. ¿Qué era China hace 25 o 30 años? China era un dragón dormido. Visitemos China hoy y no la pensemos como un enemigo o un competidor, pensémosla como un asociado. Lo mismo que debemos ser –socios– en las Américas, desde Canadá hasta Tierra del Fuego.

En fin, para continuar, yo invito a que todos se mezclen en el tema del día de hoy. Como decía Michael Lee Chin, el tema de la corrupción es un tema importante. Sí. Michael, si no puede ser eliminada, por lo menos –ya que habló tanto de *taxation*– metámosle un *tax* y con eso vamos a resolver una parte del problema. Y en esa medida, el gobierno puede ser muy amplio, puede *taxar* a un 70%, si quiere.

En fin, yo trato de ser simple. No quiero hablar de ilusiones perdidas. Me parece que tenemos que reaccionar frente lo que está sucediendo en el mundo. Yo no soy tan pesimista de pensar que las crisis y esto y lo otro, el mundo sigue creciendo, el mundo se sigue desarrollando. Y nosotros nos quedamos parados y al quedarnos parados retrocedemos. Yo creo que este es el desafío; el desafío es ir para adelante.

Yo escuché mucho hablar de inversiones locales, indígenas y también de las inversiones extranjeras, porque cada uno de nosotros somos locales y extranjeros. Porque en el fondo, las empresas en las cuales nosotros estamos trabajando o que estamos desarrollando, tienen que internacionalizarse. Es un mandato que imponen los tiempos. El planeta tierra ha quedado chico. Y qué, ¿no nos vamos a meter dentro del planeta tierra? Seguramente pronto iremos al espacio, no tengo duda. Pero dejemos eso por un momento.

Tenemos que buscar que los gobiernos resuelvan los problemas propios para los que han sido elegidos. Y los problemas propios para los que han sido elegidos esencialmente es gobernar. Y gobernar no significa, como bien decía Michael Lee Chin, hacer negocios de los privados. El negocio de los privados dejémoslo para inversores locales e inversores externos. Y esto es la sociedad entre inversión y gobierno.

Yo quisiera fundamentalmente invitar a todos a que pensemos que nuestros países tienen que tener, cualquiera sea el deseo que tengamos, una economía abierta. El inversor extranjero tiene que producir bienes para el país donde va a invertir y además tiene que exportar. Esta es la manera práctica de definir una economía abierta.

Pensemos en Alemania. Alemania es una economía abierta porque exporta el 40% de su producto bruto. Esto es una cosa interesante.

China se desarrolló sobre la base de la exportación. Ahora está haciendo una gran transformación hacia el desarrollo de lo que le faltaba localmente.

Yo no quisiera alargarme sino reducir mi intervención y quedar después a disposición de ustedes para cualquier pregunta que puedan tener. Pero insisto, la Organización de los Estados Americanos puede cumplir un rol; depende de ustedes. Y si ustedes lo pueden hacer, nosotros –el sector privado– estamos dispuestos a colaborar. El cómo, probablemente lo podemos discutir en esa comisión que propone Samuel Urrutía. Pero hagámoslo.

Señores, muchísimas gracias por su atención y espero volver a dar una charla dentro de cinco años en una OEA pujante y que cumpla un rol fundamental para el desarrollo de nuestros países.

Muchísimas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Mr. Bulgheroni, for your presentation.

PRESENTACIÓN DEL MIEMBRO DEL CONSEJO Y PRESIDENTE POR ASIA DE AJE, PERÚ

La PRESIDENTA: We will wrap up this first set of presentations with that of Mr. Carlos Añaños, Board Member and President for Asia of AJE Peru. Mr. Añaños, please proceed with your presentation.

El MIEMBRO DEL CONSEJO Y PRESIDENTE POR ASIA DE AJE, PERÚ: Muy buenas tardes. Su Excelencia Embajadora Deborah-Mae Lovell, Presidenta del Consejo Permanente; estimado Embajador Albert Ramdin, Secretario General Adjunto de la Organización de los Estados Americanos; estimados Representantes Permanentes ante la OEA, Observadores, señores invitados.

Mil gracias por su amable invitación. Es para mi todo un honor estar participando en este foro tan importante donde estamos tratando sobre cómo podemos integrar el sector privado y el sector público.

Para continuar y entender un poco mi aporte, quisiera comentarles un poco más de quiénes somos. ¿Qué es AJE? AJE es una empresa multinacional de bebidas que tiene presencia en muchos países en el mundo. Nos sentimos contentos porque hoy ocupamos el décimo puesto como embotellador más importante en el mundo. Tenemos una marca en la categoría de sodas, Big Cola, que es la cuarta marca más vendida en el mundo. Y tenemos que considerar que ese negocio empezó en el año 1988, iniciado por mi padre y mi hermano mayor, Jorge Añaños, con apenas treinta mil dólares, en Ayacucho, en la zona de inicios del terrorismo, una dura época política del Perú. Fuimos marcando hitos relevantes. Así en el año 1998 salimos a Venezuela en una etapa de internacionalización y otro hito que marcó bastante historia en el grupo fue salir a los países asiáticos, iniciando en el año 2006 nuestra operación en Tailandia.

Ahora estamos presentes y operamos en veinte países y con más de 15.000 personas directa e indirecta relacionados con la empresa.

¿Me ayudan con la tecnología, por favor? Muchas gracias.

Este año hemos cumplido 25 años y aún seguimos soñando. Para el año 2020 queremos estar entre las veinte empresas más importantes del mundo.

¿Cómo lo vamos a lograr? Y a partir de este momento voy a intentar explicar lo relevante, lo importante y el aporte que tenemos las empresas privadas en el desarrollo. Nuestra estrategia es simple y sencilla: es democratizar el consumo de bebidas con nuestro foco principal de vender nuestros productos a precio justo.

Podemos ver en este gráfico –para muestra un botón– en el año 2000 la industria total de aguas en Perú era de apenas 19 millones de litros, pasando en el año 2011 a cerca de 388 millones de litros. Pasar de 19 a 388 millones de litros es dinamizar veinte veces la economía. Lo que podemos hacer vendiendo productos a precio justo, porque nuestro foco estratégico está en la base de la pirámide.

Por ello decimos, un equilibrio entre ambos, empresas y gobiernos, será de gran trascendencia y nos llevará a un crecimiento sostenible en nuestros países. Esta es la razón de mi felicidad por estar participando hoy en este foro.

¿Cómo contribuimos las empresas privadas al desarrollo? Anteriormente hemos visto que pasamos de producir 19 millones de litros a 388 millones de litros, creciendo 20 veces; esto incrementa el consumo per cápita; pero no solamente el consumo per cápita sino también las inversiones.

En el segundo punto podemos ver el aumento del empleo. Para producir 388 millones de litros hemos tenido que emplear a más personas. También se debe transportar mucho más producto. Nuestro modelo de negocios es el de micro-empresarios; somos una de las empresas de América Latina que gusta del concepto de ganar-ganar y por ello formamos miles de microempresarios que nos ayudan a llegar a los puntos de venta, ya que tenemos que cubrir millones de puntos para la venta de nuestros productos.

Todo esto ¿qué genera? Lo hemos ido hablando: más impuestos en beneficio de los gobiernos, incrementando el producto interno bruto. En resumen, nosotros apoyamos el desarrollo de la sociedad y nuestro modelo de negocios es hacer empresa buscando hacer el bien, ofreciendo productos de calidad a nuevos grupos de consumidores. Es evidente que para seguir desarrollando nuestros países, las empresas y los gobiernos tenemos que trabajar de la mano.

Me gustaría ahora hablar un poco de lo que nosotros necesitamos para desarrollarnos. Hoy tenemos la suerte de estar en veinte países y cuando vamos a un nuevo país contemplamos algunos elementos: ¿dónde vamos a hacer las inversiones? Hacemos preguntas muy sencillas. En esta lámina menciono algunos puntos que nos ayudan a tomar decisiones para hacer las inversiones.

Un Estado de Derecho. Tener un Estado de Derecho claro nos permite a nosotros tranquilidad en nuestras inversiones. Y no solamente en la protección de las inversiones sino también en la protección de los derechos de nuestros trabajadores y de nuestros consumidores. Un ambiente sano donde haya respeto a las reglas y leyes de cada país.

Estabilidad. Nosotros hacemos inversiones a largo plazo porque establecemos plantas procesadoras, hacemos toda una estructura de distribución y ventas y esto no se hace a corto plazo.

Transparencia. Reglas claras que a nosotros nos ayuden a tomar decisiones con visión de largo plazo porque nosotros no podemos hacer negocio si cambian las reglas a medio camino.

Es importante la infraestructura porque en la medida en que en los países haya una infraestructura buena, nuestros productos viajarán mejor, haciendo accesibles nuestros productos a mejores precios a las zonas más lejanas y, por ende, a las personas más pobres que viven fuera de las grandes urbes.

Acceso a la educación y salud. Sabemos que una población educada y sana es mucho más productiva y competitiva, que es muy importante en estos momentos.

Equidad y competitividad. Todas las empresas, grandes y pequeñas, locales y multinacionales deben ser tratadas de la misma manera: con equidad. Pero hoy mismo estamos en una situación donde vemos que ciertos Estados están introduciendo impuestos que van a favorecer la concentración de grandes monopolios y que van en contra de los emprendedores y de una mejor distribución de la riqueza.

Estos seis puntos son los factores que nosotros vemos como relevantes para que busquemos la evolución de la empresa privada y del Estado.

En resumen, lo que necesitamos es un entorno donde los Estados y las empresas privadas trabajemos juntos de la mano para ser más competitivos. Nuestro objetivo común es que todos salgamos de la pobreza y los países sigamos desarrollándonos.

Yo quería mostrar este cuadro que se presenta todos los años en el Foro Económico Mundial, donde podemos ver claramente cuál es el nivel de competitividad que tenemos los Estados. En América Latina, vemos que estamos un poco desfavorecidos. El país que está adelante es Chile, en el puesto número 34; Perú, el país del cual soy orgulloso nacional, está en el puesto 61. He incluido en la lámina algunos otros países para mostrar su ubicación, así vemos a Malasia, país asiático, en la posición 24; China, en la 29; Tailandia, en la 37; Indonesia, en la 38; y son países donde nosotros también estamos operando.

Nuestro gran reto común debe ser trabajar juntos para mejorar la competitividad de las Américas para que también podamos seguir creciendo aquí y no solamente en el Asia.

Ya para terminar, tenemos el concepto de generar riqueza para distribuir riqueza. En la medida en que los países tengamos más empresas, más dinamismo interno, mejor desarrollo de las economías internas, las empresas pagaremos más impuestos y los gobiernos tendrán mucho más recursos para destinar a la educación y a otros sectores que estime conveniente.

En AJE pensamos que solo si trabajamos juntos podremos lograr el éxito. Muchas gracias.

[Aplausos.]

La PRESIDENTA: Thank you very much, Mr. Añaños, for your presentation.

We have heard some very stimulating presentations. At this juncture, I crave your indulgence in changing the procedure established at the start of this meeting. Would the membership agree that we receive all the presentations and then representatives can make their interventions? Yes? I see that we have consensus.

[Pausa.]

Very well; we will continue with the presentations.

PRESENTACIÓN DEL PRESIDENTE EJECUTIVO DE LAFISE Y PRESIDENTE DE LA FUNDACIÓN ZAMORA TERÁN, NICARAGUA

La PRESIDENTA: We will now hear the presentation of Mr. Roberto Zamora, Executive Chairman of LAFISE and Chairman of Fundación Zamora Terán, Nicaragua. Mr. Zamora, please proceed with your presentation, sir.

El PRESIDENTE EJECUTIVO DE LAFISE Y PRESIDENTE DE LA FUNDACIÓN ZAMORA TERÁN, DE NICARAGUA: Muy buenas tardes, Su Excelencia Embajadora Deborah-

Mae Lovell, Presidenta del Consejo Permanente; Su Excelencia, Embajador Albert Ramdin, Secretario General Adjunto de la Organización de los Estados Americanos; sus excelencias Embajadores, Representantes acreditados ante la OEA, amigos todos.

Para mi es un verdadero placer estar aquí reunido con ustedes y poder sentir la satisfacción de que hoy estamos aquí producto de una reunión que tuvimos en Miami en el mes de julio de este año, al haber sido nombrado Presidente del Consejo Empresarial de América Latina (CEAL) capítulo Estados Unidos, y durante la cual planteamos que el CEAL debe ser la OEA del sector privado.

Y estaban en esa reunión el Embajador Ramdin y la Representante Permanente de los Estados Unidos ante la OEA, la Embajadora Carmen Lomellin. Ellos hicieron eco de ese pensamiento, se dieron cuenta del calibre de ejecutivos presentes allí, así como del nivel de sus presentaciones y quedamos entonces que se iba a organizar esta reunión que estamos teniendo el día de hoy.

Eso quiere decir que platicando podemos avanzar en temas de interés y buscar la forma común de lograr objetivos importantes para nuestra región. Probablemente en este foro siempre se discuten los temas más importantes de la política de Latinoamérica, pero realmente no los temas fundamentales; porque no vivimos de la política, sino que vivimos del trabajo y de sus efectos colaterales. Pero, sí, tenemos que congeniar la política con el trabajo. Así es que por eso estamos aquí. Me siento muy orgulloso de poder dirigirnos a ustedes.

Desde nuestro punto de vista, el tema fundamental que puede ser una alianza que signifique que todos podemos estar juntos, es el tema de la educación. Todos los países de la región estamos convencidos –gobierno y sector privado– de que no hay ninguna solución a la reducción de la pobreza si no pasa por la educación. Vimos la presentación de nuestro amigo Carlos Añaños del Perú y él hablaba de los temas de gobernanza, infraestructura, equidad; pero realmente, sin educación es difícil tener todo los demás.

Entonces, como sector privado pensamos que la educación no debe ser un objetivo del cuál es únicamente responsabilidad el gobierno. Creo que el sector privado cada vez se convence más de que debe participar activamente en el proceso de la educación de los ciudadanos. Es por eso que hace cuatro años hicimos una presentación al Gobierno de Nicaragua y explicamos el tema de la tecnología y cómo reducir la brecha digital. Hablamos de lo obsoleto que es entregar un libro en una montaña y sobre cómo millones de personas que no tienen acceso a la educación de otra manera pueden dar un salto cualitativo a través de la tecnología.

El Gobierno de Nicaragua nos dijo en aquella oportunidad: nos encanta la idea pero no tenemos los recursos para hacerlo. Tomando un riesgo enorme preguntamos: ¿podemos hacerlo nosotros como sector privado? Y nos dijeron, sí. Y desde hace cuatro años estamos implementado un proyecto que se llama Una Computadora por Niño, proyecto que está diseñado para cualquier país en vías de desarrollo y en él pueden trabajar juntos el sector privado y gobierno. El proyecto muestra también como se puede beneficiar la educación con el conocimiento tecnológico y administrativo que tiene el sector privado. Y esta es la educación que debemos de tener en el siglo XXI.

¿Qué hemos hecho? Hemos firmado convenios. Con el Gobierno, mediante el cual ha dado todo el apoyo necesario para que los maestros puedan asistir a las capacitaciones. Hemos firmado convenios también con universidades mediante los cuales la sociedad está participando voluntariamente en la distribución de las computadoras, para prestar asistencia técnica a los maestros,

para la reparación de equipos, y las empresas de comunicaciones donando las conexiones al Internet. Hemos tenido también apoyo de gobiernos amigos como del de Dinamarca que, creyendo en la seriedad del Grupo Lafise y en lo que estamos haciendo, ha donado 1.6 millones de dólares, con una sola transferencia, para implementar el proyecto en la zona más desprotegida de Nicaragua que es la Costa Atlántica del país. Y, posteriormente, la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (AID) nos ha dado asistencia técnica para hacer las evaluaciones técnicas.

Entonces vemos que sí se puede trabajar, prácticamente, sector privado-sector público en un tema sensitivo como es el de la educación. En cuatro años hemos logrado beneficiar a 105 escuelas. Hoy, 30.500 niños tienen su propia computadora que se la llevan a sus casas. Resultados inmediatos: 99% de retención escolar en los colegios beneficiados. Uno de los problemas que ustedes oyen y enfrentan siempre es la deserción escolar después del segundo grado o después del tercer grado; aquí la retención escolar está llegando a niveles sorprendentemente altos y la asistencia a clase está llegando a niveles del 98%. Eso es en Nicaragua y estamos avanzando grandemente.

Con base en esta experiencia, el Gobierno de Honduras, donde también tenemos negocios financieros, consiguió un crédito del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) para implementar el mismo proyecto y ha distribuido 60.000 computadoras portátiles y el sector privado de Honduras está volcándose también a participar activamente en este proyecto.

Recientemente, la semana pasada, en San Pedro Sula, una de las ciudades más peligrosas del mundo, un empresario donó 360.000 dólares para la adquisición de equipo destinado a 1.440 niños de una de las zonas más peligrosas –y ese es el cambio que nosotros, como sector privado, debemos hacer–. La Fundación Zamora Terán, atendiendo una solicitud especial, implementará el proyecto.

Costa Rica, a través de la Fundación Quirós Tanzi y la Fundación Zamora Terán, hemos ya adjudicado cinco mil computadoras.

¿Qué ha pasado ahora con Nicaragua? Nos dice el Presidente Ortega: quiero hacer esto mucho más masivo. Queremos formar otras fundaciones del Gobierno y poder participar con ustedes desarrollando este proyecto. Anteriormente la colaboración del Gobierno era permitir que los maestros pudieran asistir a las actividades de capacitación, ahora esa participación del Gobierno ha pasado a ser la aportación de toda la conectividad necesaria. Para el año 2014, el Gobierno ha aprobado la compra de 50.000 computadoras habiendo visto que sí, hay beneficios del trabajo entre el sector privado y el sector público para lograr objetivos de reducción de la pobreza.

Aquí vemos, muy rápidamente, una fotografía de la zona de la Costa Atlántica, donde hemos hecho un área de saturación en la Isla de Ometepe. En esa Isla, de los cinco mil niños viviendo en ella no hay ni uno solo que no tenga su propia computadora.

Y ahí está el nivel de base donde todos los analistas, los estudiosos, los críticos están haciendo las evaluaciones del impacto que está teniendo el proyecto, porque siempre hay alguien que pregunta: ¿cómo sabemos que tiene impacto? ¿Cómo sabemos que funciona? Pero bueno, aquí estamos haciéndolo, estamos arriesgando nuestro dinero y estamos demostrando que sí se puede hacer. Estas computadoras tienen más *gadgets* o más actividades que cualquiera de las computadoras que nosotros tenemos en nuestras oficinas o en nuestras casas, porque están especialmente diseñadas para la educación.

Así es que es impresionante como se puede reducir el nivel de la pobreza y yo considero que esto es algo donde la OEA puede jugar un rol importante; puede sacar resoluciones y, con su fortaleza, puede empujar al sector privado y a los gobiernos de sus Estados Miembros.

Esta niña que está ahí es una de las que recibió su computadora en Ometepe, la isla de la que les hablaba anteriormente. Nunca en la historia de Nicaragua habitante alguno de esa isla había recibido algún premio en educación. Esta niña de seis años o siete años fue la campeona nacional de lectura en Nicaragua. Como les he dicho, en esa isla se hizo una entrega masiva de cinco mil computadoras. Y pensamos que la OEA y esta iniciativa del Embajador Ramdin, pueden ser un catalizador muy importante para hacer cosas juntos y que tengamos una vía de comunicación muy amplia entre el sector público y el sector privado.

Así es que muchísimas gracias.

[Aplausos.]

La PRESIDENTA: Thank you so very much, Mr. Zamora.

PRESENTACIÓN DEL PRESIDENTE DE CEAL BRASIL Y DE
IP DESENVOLVIMENTO EMPRESARIAL E INSTITUCIONAL LTDA., BRASIL

La PRESIDENTA: The next presentation will be made by Mr. Ingo Plöger, President of CEAL Brazil and of IP Desenvolvimento Empresarial e Institucional Ltda., de Brasil. Mr. Plöger, please proceed with your presentation.

El PRESIDENTE DE CEAL BRASIL Y DE IP DESENVOLVIMENTO EMPRESARIAL E INSTITUCIONAL LTDA., BRASIL: Thank you very much, Ambassador Deborah-Mae Lovell, Chair of the Permanent Council. Ambassador Albert Ramdin, Assistant General Secretary of the Organization of American States, thank you very much for giving us the space to speak on this topic today.

Excellencies, ladies and gentlemen, in front of you is a running meter of how the world's population is increasing. Excuse me; I want to switch to my original language, Portuguese, if you will allow me.

Worldometers mostra às senhoras e aos senhores que nós temos um planeta no qual temos 7 bilhões de pessoas, crescendo a cada momento. Temos um saldo onde, em 20 anos, estaremos com 9 bilhões de pessoas.

Vou pedir ao Fernando para baixar este *site* e as senhoras vão poder ver que dentro desses 7 bilhões de pessoas, nós temos 896 milhões de pessoas que são subnutridas; 1,5 bilhão de pessoas têm um peso acima; 500 milhões são obesas. Agora vem o tema mais triste: 21.000 pessoas morreram hoje por questões de fome, e esse relógio aumenta; 1,5 milhão pessoas morrem, a cada ano, por questões de água.

Para o ser humano, é inconcebível nós estarmos num planeta no qual, a cada semana, morrem mais de 120.000 crianças por subnutrição ou por falta de remédios essenciais.

Como um ser humano, é muito difícil aceitar que nós estaremos, daqui a 20 anos, com 9 bilhões de pessoas, onde este relógio poderá estar mantendo o acréscimo do subdesenvolvimento. A nossa agenda como ser humano terá que ser: queremos sim 9 bilhões de pessoas, mas o relógio da morte por falta de comida, por falta de água, por falta de remédio tem que começar a girar ao contrário, tem que diminuir essas mortes a cada dia, a cada hora. Este é o compromisso de cada ser humano quando ele vê esse número crescendo a cada minuto, a cada segundo.

Podemos ir aos meus *charts*, por favor.

Este é o mundo no qual nós estamos vivendo. E a grande pergunta é: quais são os grandes desafios que nós temos para mudar esta situação? Nós temos uma agenda onde respostas terão de ser dadas. A resposta para a alimentação, a resposta para a água, a resposta para a educação, essas são respostas que não podem esperar nem um minuto a mais. Terão de ser dadas por cada um, individualmente, para cada um dentro da sua sociedade, para cada um dentro do governo. Aqui não há um, nós e vocês. Aqui só existe um nós em conjunto.

Esta agenda é uma agenda de necessidade primária. E a América Latina e as Américas estão inseridas nela. As respostas são uma inserção social com velocidades crescentes, e uma inserção social onde a redução da miséria e a redução da pobreza sejam um dos itens de maior alcance.

Hoje, nós temos, tanto nos países desenvolvidos quanto em desenvolvimento, uma questão onde a classe média faz uma grande diferença no desenvolvimento humano.

Dentro dessa perspectiva, a América Latina faz parte da solução. Não que nós não tenhamos mortes por falta de comida, ou falta de água, ou falta de remédio. Temos sim. Mas os índices de Gini são um dos poucos, dentro deste continente, que estão se reduzindo. A inserção social de baixo para cima faz com que uma demanda nova, de uma nova classe média, faz com que a sociedade tenha que reagir à educação, ao desenvolvimento integrado.

Essa agenda cada vez mais imprime uma velocidade, onde as sociedades terão que responder com muita velocidade. E aqui nós temos um grande problema que, sozinhos, tanto as empresas quanto os Estados, não vão dar conta desta ansiedade desta população que está entrando nessa classe média. Nós temos, na América Latina e nas Américas, condição de exportar alimentos, de exportar energia, de dar condição à água, sem termos que fazer com que o nosso próprio desenvolvimento sofra disto. A América Latina, hoje, faz parte da solução de médio e longo prazo, dentro de um contexto internacional, para o abastecimento de alimentos, para o abastecimento de energias e para o abastecimento de necessidades de primeira monta.

Porém, só poderemos fazer isso em conjunto e não separados. A competição internacional força os países a pensarem, cada vez mais, em cadeias produtivas globais. Cadeias produtivas globais no agronegócio, cadeias produtivas globais no suprimento de energias, cadeias produtivas globais na área de serviços.

Senhoras e senhores, a nossas limitações históricas de países terão que ser ultrapassadas pela necessidade e pela potencialidade que nós podemos dar a essas necessidades. Aí está a grande chance alternativa de uma América Latina mais unida e as Américas mais unidas.

Poucos países e poucos continentes têm tanta consciência de um novo valor, que é o da sustentabilidade, como a América Latina. São vários países, são várias regiões, que hoje fazem legislações de proteção ao seu meio-ambiente, de inserção social, de regras educacionais conjugadas, como a América Latina o tem. Nossos produtos, nossos serviços, hoje, estão carregados com uma matriz energética que tem mais de 40% de energia sustentável. É uma das poucas no mundo que têm esta condição. A nossa fraqueza está em que nós não conseguimos dar um valor adicional aos nossos produtos, aos nossos serviços. Visto que nós estamos fazendo não só para nós, mas também para o resto da humanidade, porque quem protege as florestas, quem protege os rios, quem protege o ar não é só para a sua região, é global.

Portanto, nós temos sim aqui um fator positivo onde a América Latina é pouco reconhecida dentro do espaço internacional. Este é um trabalho que nós temos que fazer em conjunto – empresas, sociedades, governos.

Temos três grandes objetivos que gostaríamos de fazer chegar próximo às senhoras e aos senhores.

No campo da sustentabilidade, a sustentabilidade começa pela sustentabilidade econômica. Sem sustentabilidade econômica não podemos oferecer uma sustentabilidade social, e não podemos oferecer uma sustentabilidade ambiental. E nós vimos, com os transtornos, tanto nos Estados Unidos, quanto na Europa, quanto em outros países, quando não se tem mais a sustentabilidade econômica, o quanto as outras sofrem.

Gostaríamos muito de endereçar ao G20 que queremos e precisamos sim de uma pauta de crescimento. Sem crescimento fica muito difícil as outras pautas terem sucesso.

A segunda, que é a social, nós acreditamos, como exemplo, que nós temos no Brasil, que nós temos no Panamá, que nós temos no Peru, que nós temos em outros, onde projetos bem-sucedidos de inserção social, que não promovem inflação, que não promovem descompassos na economia, mas fazem a integração social acontecer, possam ser levados a outras regiões. E temos um objetivo de reduzir, em 10 anos, 20% da miséria absoluta no mundo. Pode parecer pouco 20%, mas é um passo para chegarmos lá.

E, por último, na questão ambiental, sabendo que a América Latina é sustentável e tem alternativas energéticas como poucos países, poucas regiões têm, nós acreditamos que precisamos de um novo impulso para investimentos na área ambiental, onde necessário é ter uma desoneração – tirar os impostos – da energia alternativa, para poder fazer frente à alternativa fóssil que hoje, novamente, tem um alto crescimento nos países desenvolvidos.

Senhoras e senhores, nós empresários fazemos parte dessa solução. Queremos também convidá-los a que esse diálogo consiga ser mais permanente, que esse diálogo consiga ter consistência para podermos, em conjunto, termos um mundo melhor amanhã.

Muito obrigado.

[Aplausos.]

La PRESIDENTA: Thank you so very much, Mr. Plöger, for your presentation.

PRESENTACIÓN DEL VICEPRESIDENTE DE COMUNICACIONES DE GOBIERNO, POLÍTICA E INVESTIGACIÓN DE SCOTIABANK, CANADÁ

La PRESIDENTA: We will now hear from Mr. Ross Anderson, Vice President, Government Communications, Policy and Research of Scotiabank Canada.

El VICEPRESIDENTE DE COMUNICACIONES DE GOBIERNO, POLÍTICA E INVESTIGACIÓN DE SCOTIABANK, CANADÁ: Thank you very much. It is a pleasure to be able to speak with you today on public-private partnerships (PPPs), a topic that is quite important to Scotiabank, and we appreciate the opportunity to be able to contribute to your conversation today.

If there is one overall message that the Bank would want to leave with you, it would be to encourage you to do more of this. I think the exchanges and dialogues, especially with chief executive officers or senior business leaders and government leaders, such as yourselves, really make a difference.

I have a number of slides that I will flip through very, very quickly. I understand they are going to be translated and available to you afterwards, so don't be discouraged if you're not able to read them as I go through them. I just want to be conscious of your time.

I'd like to start by explaining a little bit about Scotiabank and our presence in the Americas in order to provide a context for the three types of partnerships or relationships that we have with government, which, I hope, will be illustrative to you. I'd also like to talk a little bit about consumer and micro-finance and then leave you with some final thoughts.

Scotiabank is an international bank. We're in over 55 countries, largely in the Americas, but also in Asia. We came through the financial crisis very, very strongly; you will see the numbers on the right-hand side of the slide. The growth in our operations outside of Canada since the financial crisis includes more than 20 acquisitions, which built on an already large presence in the Caribbean, Central America, and South America. We're now the third largest bank in Peru, fifth in Colombia, sixth in Chile, and seventh or so in Mexico.

Our focus on the Americas is based on several reasons. I've tried to group them in buckets here. The demographics and the economic growth story are well known. I think the part of the story, though, that's not as well told about the economic growth rates of the region is the significant structural change, tough decisions, reforms, and fundamental macroeconomic policies that have been put in place in many of the high-growth countries. Those factors, combined with what I've highlighted here in terms of the good political relationships that we've experienced in the region, really are the hallmark of the region, compared to other high-growth markets where we operate in other parts of the world.

Scotiabank is a bit of an ambassador for the region in Canada. We promote the region among our customers and other Canadian companies as a place to invest, and we encourage the Canadian Government to keep the Americas as a priority, in large part because of our experience and our partnership with governments where we operate.

I'd like to focus the rest of my remarks on three types of relationships. Public-private partnerships, or P3s, have been referenced earlier. I'm not going to spend time on that. I think it is a very important area in which a lot is still to be done, but I want to focus on other relationships.

First, when we make an investment in a country, we invest for the long term. There is no life span to our investment; it is, in our view, a permanent investment. We have been in parts of the Caribbean for over 120 years. It is an enduring investment, and we don't enter a country lightly. We want to be comfortable that the community and the Government see a benefit to our investment, just as we look to benefit from it.

Some of the things that we bring to the investment are strong risk-management principles and a prudent approach to competition. We're not "in and out." We locate there, we become part of the economy, and that disciplined approach to competition benefits the rest of the financial sector and the economy as a whole.

We are an international bank. We groom and develop leaders across our operations, provide international careers, and develop very strong relationships with local communities, all of which provide tangible benefits to the countries where we operate. In that respect, it really is a partnership. We prosper as much as the communities where we operate prosper, and that prosperity is interlinked. There is no distinguishing between the two.

The second level of partnership or relationship is in the area of corporate social responsibility (CSR). Our ties with local communities and how we serve those local communities and stakeholders are very much important to the Bank. It is driven by our employees. Our philanthropic, global Scotiabank Bright Future program is largely driven from the grassroots level, responding to the needs of our staff in the communities where they live and operate. I've included here two examples in which we partner directly with governments. I think there is scope to do considerably more in this regard, which I'll get to in a minute.

Third, the area of greatest interest to you when we're talking about partnerships is economic development and social equity. There is an awful lot being written and done in this area. Multilaterals, international financial institutions (IFIs), and the development banks are all engaged in this area. There is a growing recognition of the importance of inclusive businesses, and the financial sector plays an important role in financial inclusion.

I've selected a quote here from President Santos because it draws some of these concepts together: "Security is one of our priorities, but the others are creating formal jobs and reducing poverty. They are all connected." We agree that they are connected, and we play a role in addressing those priorities, just as the public sector does.

In terms of financial inclusion, I'd like to focus on the third bullet in this slide: the inclusive businesses in which financial services engage. We contribute social benefits by providing access to basic banking in a formal market; thereby acting as a force of inclusion.

One of the best ways to illustrate that approach is through our consumer and micro-finance business lines. The two examples here are *CrediScotia*, based in Peru, and *Crédito Familiar* in Mexico. Both are at the very base of the pyramid and are ways in which we deliver financial services to unbanked, new customers and bring them into the formal sector.

Much has been written about the social benefits. I'm sure you're aware of them, but the point I wanted to make here is that this business in Peru is our center of expertise, and it is now directing the business worldwide for our operations.

This slide shows the importance of consumer and microfinance business and where it ranks within the population. It is right above the unbanked, and it plays a fundamental role in financial inclusion.

I'll end with a few thoughts on these three levels of public-private partnership and our experience.

The first is the investment climate and our political relationships with governments. They are very strong and are critical to our operations. There is really not much more to add in terms of where else they can go, although there are always ways to improve.

I suppose the one encouragement I would give to all governments—this includes the Canadian Government, based on our experience there—is the more consultation, the better. When governments want to proceed with public policies, the extent to which they consult with the private sector prior to delivering those regulations or that legislation makes a big difference. It allows us to adopt those policies much more effectively, to provide feedback, and to operationalize the intent of the policies. I encourage governments to do much more consultation in order to make that partnership more effective.

Second, wherever possible, do research to identify market gaps and focus on them. There are more than enough market gaps to address, so it makes the most sense to optimize governments' resources on those gaps, rather than to compete with the private sector. If possible, fill those gaps and then look to graduate to the private sector, in the area of financial services, firms that may be borrowing, thereby really cementing that partnership.

In the area of corporate social responsibility, there is more that can be done to coordinate efforts where there are common causes and to leverage philanthropic, private-sector contributions with nongovernmental organizations (NGOs) and with government. We're interested because it creates a stronger impact for us and the communities in which we operate. There is much more that can be done with respect to those partnerships.

Lastly, in the area of inclusive growth, we're finding that the most effective area of partnership is support and infrastructure around business. Our business is a for-profit business. We don't need funding; it's not that we need capital. What we're interested in is working with international financial institutions and development banks to expand our business and penetrate more of the unbanked population than we ordinarily would be able to do by ourselves.

Risk mitigation, technical capacity, and infrastructure are the key partnership areas. If governments can focus their resources on building the conditions to support these aspects of business—such as through secure transaction reform and collateral registries—our ability to conduct business accelerates tremendously. It becomes that much more scalable and effective, and the social and economic benefits are then multiplied.

These are my preliminary thoughts on partnerships and our interaction with governments. I encourage you to continue to have these dialogues, as there is a lot of room to develop some of these ideas and others.

Thank you very much.

[Aplausos.]

La PRESIDENTA: Thank you very much, Mr. Anderson, for your presentation.

PRESENTACIÓN DE LA VICEPRESIDENTA, AMÉRICAS, DE LA
CÁMARA DE COMERCIO DE LOS ESTADOS UNIDOS

La PRESIDENTA: We will now receive the presentation by Ms. Jodi Bond, Vice President, Americas, of the U.S. Chamber of Commerce. Ms. Bond, please proceed with your presentation.

La VICEPRESIDENTA, AMÉRICAS, DE LA CÁMARA DE COMERCIO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you so much, Madam Chairwoman.

On behalf of Tom Donohue, President of the U.S. Chamber of Commerce, it is a pleasure to be here to address this meeting of the Permanent Council. I'm really grateful to Secretary General Insulza for making this meeting possible, and I want to congratulate him and Assistant Secretary General Ramdin for this initiative to engage more fully with the private sector in the region.

The U.S. Chamber of Commerce is the largest business federation in the world. We represent over three million businesses, from small businesses to the global brands that you well know, and our hundred-year-old organization has 116 American Chambers of Commerce (AmChams) around the world. None of them are more special to me though, personally, than our Association of American Chambers of Commerce in Latin America and the Caribbean (AACCLA). We have 24 AmChams in 28 countries. We launched one in Barbados last year to serve the greater Caribbean. We're very proud of that, and we have many folks gathering in Washington over the next couple of days for a big conference. So, it is an exciting time here.

Our vision is that of a socially and environmentally responsible business community that saves, invests, creates jobs, and fosters broad prosperity in our country, our region, and throughout the world. We believe that close trade and investment relationships with the nations of the Western Hemisphere are the cornerstone of prosperity and competitiveness for the United States.

A great deal of work has been done to build greater connectivity among the region's economies, but a great deal more still needs to be done. In particular, the cost of moving goods across borders remains high by global comparison. The Chamber has worked closely with the Inter-American Development Bank (IDB) and our Central American Free Trade Agreement (CAFTA) partners to improve customs procedures in order to reduce these costs, and we look forward to doing more work throughout the region.

Also, the region's transport and communications infrastructure, particularly at the ports and borders, could be improved. With the right legal and regulatory framework, the private sector could be more engaged in mobilizing the necessary resources, which are much greater than most of the region's governments can mobilize by themselves.

Legal and regulatory institutions are not sometimes fully transparent, which discourages investment and inhibits the creation of well-paying and secure jobs. Also, our companies can't always find the people and the financing that they need to grow, and many of these problems could be

addressed with appropriate policies. Many of the countries in the region have extensive experience with these policies. The U.S. private sector welcomes any effort by the institutions of the inter-American system to address these issues in a practical and pragmatic way. Our governments should share their experiences and coordinate their efforts to ensure that the impact is as broad as possible.

We were particularly encouraged by the CEO Summit of the Americas, which took place on the margins of the Cartagena Summit of the Americas in 2012. The U.S. Chamber is working closely with numerous companies in the United States and with many business associations throughout the region to develop a proactive policy agenda that we hope to present at the next Summit in 2015.

We believe the United States and all of the countries in the region can best prosper and compete if we do it together, and we're committed to promoting practical policies that can enable us to benefit from closer connectivity in the region.

So, again, I'd like to thank you for this opportunity, and we look forward to collaborating more closely on sustainable prosperity for all of our citizens.

Thank you.

[Aplausos.]

La PRESIDENTA: Thank you so very much, Ms. Bond.

PRESENTACIÓN DEL PRESIDENTE DE LA VIGA, PERÚ, Y DEL PACTO MUNDIAL DE NACIONES UNIDAS, PERÚ

La PRESIDENTA: We will conclude the series of presentations with the participation of Mr. Diego de la Torre, Chairman of La Viga, Peru, and Chairman of the United Nations Global Compact of Peru. Mr. de la Torre, please proceed with your presentation.

El PRESIDENTE DE LA VIGA, PERÚ, Y PRESIDENTE DEL PACTO MUNDIAL DE NACIONES UNIDAS, PERÚ: Thank you.

Su Excelencia, Embajadora Deborah-Mae Lovell, Presidenta del Consejo Permanente, Su Excelencia Albert Ramdin, Secretario General Adjunto de la Organización de los Estados Americanos.

Para mí es realmente un verdadero gusto estar aquí para compartir algunas ideas y reflexiones acerca de cómo ha evolucionado el sector privado y cómo está tendiendo puentes con las organizaciones no gubernamentales (ONGs) y los gobiernos para enfrentar problemas globales.

En abril del 2002, tuve la suerte de estar en este mismo Consejo Permanente haciendo una presentación sobre responsabilidad social, invitado por el Gobierno del Canadá, por el Embajador en ese momento, el señor Paul Durand, y en esa ocasión dije que el empresario del futuro iba a ser una mezcla de Bill Gates con la Madre Teresa.

Muchas personas sonrieron en el año 2002 cuando dije esa frase. Sin embargo, los expositores que me han precedido son la prueba viviente que el empresario ha pasado del éxito a la trascendencia. Y lo que quiere es que con la creación de sus empresas y la presencia de sus empresas, haga que la sociedad vaya mejor y así diseña procesos de producción y organizaciones que se insertan de manera armoniosa en el tejido social y medio ambiental.

Es decir, con la caída del muro de Berlín, el mundo ha cambiado completamente. El empresario no es el problema. El empresario es parte de la solución. Como dijo el premio Nobel mexicano, Octavio Paz, cuando cayó el muro de Berlín; dijo una frase interesante, dijo que las respuestas no fuesen las correctas, no significaba que las preguntas no lo fueran.

Todavía hay preguntas muy relevantes que tienen que ser contestadas. Uno, cómo crear riqueza y cómo distribuirla mejor. Cómo crear sociedades más meritocráticas, con mayor movilidad vertical y más inclusivas. Otra pregunta es, ¿cómo superar estereotipos entre el sector privado, las ONGs y los gobiernos para poder enfrentar juntos problemas globales? Eso ya está sucediendo; lo que pasa es que muchas veces los medios tienden a ver los aspectos patológicos y no las buenas noticias.

Por ejemplo, yo represento al Pacto Mundial de Naciones Unidas que es una alianza del sector privado –son 12 mil empresas ahora– que se han aliado con el sistema de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) para promover diez principios en cuatro temas muy importantes: derechos humanos, medio ambiente, derechos laborales y anticorrupción. Y vemos que están creciendo a nivel mundial estas alianzas público-privadas. Y por eso cuando Samuel Urrutia, Presidente del Consejo Empresarial de América Latina (CEAL) Internacional, me comentaba, que se estaba impulsando este diálogo con la OEA, me pareció que no hay nada más oportuno que hacerlo porque realmente hay muchas cosas por hacer.

La respuesta que no era correcta, como decía Octavio Paz, fue la ideología que desgraciadamente promovía el conflicto y no el consenso para cambiar la sociedad. Como decía a veces Winston Churchill, “El que no es comunista a los 20 no tiene corazón, el que lo sigue siendo a los 30 no tiene mucho cerebro y el que piensa a los 40 años que la economía de mercado sola va a solucionar los problemas también está mal”. Porque la respuesta moderna que está surgiendo en el mundo, de manera espontánea, es una economía de mercado pero con un apellido, con responsabilidad social y ambiental.

Ese es el nuevo modelo que está surgiendo en el mundo. Y es un modelo que ha sacado de la pobreza a 600 millones de chinos, a 7 millones de peruanos. Pero en este modelo realmente la reducción de la pobreza se explica por esto: 80% por el crecimiento económico y el 20% por los programas sociales.

Sin embargo, este modelo económico tiene problemas. Se basa, como decía Ingo Plöger, en energía fósil. Es una matriz energética que emite dióxido de carbono y está generando el efecto invernadero. Imagínense ustedes que tengan fiebre de 41°, todo su sistema se desbalancea; esto está sucediendo con la tierra. Por eso que el enfrentamiento de estos problemas tiene que ser junto, tiene que ser global, tiene que ser las empresas, los gobiernos y las ONGs. Y hay casos muy exitosos de alianzas y *joint ventures* sociales en el campo de la educación, en el campo de la infraestructura, en el campo del fortalecimiento de capacidades y el fortalecimiento de instituciones.

Es realmente sorprendente lo que está pasando. Yo soy un poco un optimista profesional. Yo me acuerdo que aquí en Washington, D.C., tuve también la ocasión de conocer a Arturo Valenzuela, el chileno-americano que fue asesor del Presidente Obama. Y conversamos una vez en la Universidad de Georgetown ¿por qué Chile había tenido éxito? Y él decía, todo el mundo cree que fue por los Chicago Boys nada más, el modelo económico. Pero él añadía que eso es parte de la historia, parte de la historia del éxito de la economía chilena que ya está un poco tocando la puerta al primer mundo. La otra parte era la que él denominaba los Georgetown Boys, que eran los que habían desarrollado las instituciones, un buen sistema judicial, un buen sistema electoral, una buena institucionalidad privada también.

Lo que estamos haciendo aquí, gracias a que la OEA ha convocado a líderes empresariales como Samuel Urrutia, es crear institucionalidad también en el sector privado y evitar duplicidad de esfuerzo.

Ahora conversábamos informalmente cómo mapear, por ejemplo, en toda la región interamericana, las iniciativas de educación para evitar duplicidades de esfuerzos y poder conjuntamente trabajar. Eso ya está sucediendo en el mundo.

Yo quisiera terminar esta breve intervención diciendo la importancia del objetivo de la empresa que es servir a la sociedad. Pero para poder servirla, tiene que hacer utilidades. Debemos dejar de tener vergüenza de hacer utilidades. Como decía Churchill también, “Es una idea comunista decir que hacer utilidades es un vicio, el verdadero vicio es hacer pérdidas, pues si no eres eficiente no puedes ser un buen empleador, ni menos aún ser un buen ciudadano corporativo que ayuda a la sociedad”. Quizás en el otro extremo Margaret Thatcher tenía otra frase muy interesante y muy práctica. Ella decía, “Nadie se hubiese acordado del buen samaritano si solamente hubiese tenido buenas intenciones, también tenía recursos”.

Hay que crear riqueza, es muy importante generar empresa pero socialmente responsable y también hay que distribuir riqueza. Y lo que dije en el año 2002, y mucha gente sonreía entonces, que el empresario del futuro era una mezcla de Bill Gates con la Madre Teresa, se convirtió en realidad unos meses después. Bill Gates renunció a ser presidente de Microsoft, donó 24 mil millones de dólares para crear una fundación para ayudar a aliviar enfermedades de niños en el mundo.

Y así lo vemos por todos lados. Hemos visto acá la Fundación Zamora, a los señores Añanos, vemos lo que hacen varias empresas en todas partes. Por eso es muy importante, creo yo, superar ese estereotipo que el empresario es el diablo. No es así. El monopolio de la sensibilidad social no lo tienen los políticos o los intelectuales, lo tenemos todos los seres humanos. Todos queremos que el mundo esté mejor. Y ese sería un poco mi mensaje y quisiera proponer, si me permiten, cuatro temas.

Uno es la institucionalidad, eso se puede trabajar mucho. El otro es el tema de formalización. Se habla mucho de la economía informal que es simplemente un eufemismo elegante para la ilegalidad y corrupción. Ese es un tema que se debe atacar de manera conjunta por todos los gobiernos y empresas formales en América Latina.

Me acuerdo otra anécdota, acá en Washington, D.C. también, tuve la suerte de conocer a Madeleine Albright y le preguntaba sobre la iniciativa de Jeffrey Sachs, el gran economista que para aliviar el tema de la pobreza en el mundo proponía que los países del Grupo de los Ocho (G8) dediquen 0,7% de su producto interno bruto a la ayuda al tercer mundo. Madeleine Albright, dándose

cuenta que era peruano, me observó y me dijo, “la idea de Jeffrey Sachs es muy interesante, pero la idea de tu compatriota Hernando de Soto, del empoderamiento legal de los pobres –que es esta teoría de generar derechos de propiedad a los pobres, a la base de la pirámide de América Latina y en el mundo–, es una idea mucho más eficiente”, decía Madeleine Albright.

O sea, en América Latina se han generado muchas innovaciones sociales. Esta innovación generada en Chile, de los fondos privados de pensiones, es una. La otra es el empoderamiento legal de los pobres. El *Legal Empowerment of the Poor*, que ha sido tomado por la Organización de las Naciones Unidas (ONU) y creo que sería un tema interesante.

El tercer tema es la responsabilidad social que ya está rodando en el mundo corporativo. Hace 15 años, los temas que se discutían en los directorios eran el 40% sobre la parte operativa y lo demás era aspectos financieros. Ahora hay un 20% hasta 30% de los temas que se tratan son temas de responsabilidad social y ambiental. Eso es un cambio realmente importante.

Y finalmente quería dejarlos con un pensamiento de James Keller, en el sentido de que el empresario moderno se atiene a la idea de la responsabilidad social, que dice, “los que hemos tenido la suerte de tener una buena educación, hemos podido generar empresas y algo de riqueza y hemos tratado de contribuir a la sociedad”. Este pensamiento dice, que me parece muy interesante, y resume un poco la idea de la responsabilidad social, es que, “una vela no pierde nada de su luz al encender otra vela”.

Por eso es que este sentido de responsabilidad social que lo vemos en los grandes empresarios del mundo, hoy lo hemos visto como prueba viviente lo que hacen las fundaciones Zamora, lo que hace Ingo Plöger y por toda la América Latina, ese sería un poco mi mensaje. Y los exhorto a que tendamos estos puentes, superemos estereotipos entre el sector privado y el Gobierno.

Y termino con esta cita. Acabo de venir de la Cumbre del Pacto Mundial de Ban Ki-moon donde dijo algo bien interesante. Dijo, “Los fundadores de Naciones Unidas se autodenominaban los arquitectos del Nuevo Mundo” –y en ese momento se refería a los gobiernos, pero él decía–, “Eso era en 1945, ahora en el mundo actual también la empresa privada es un actor importante en cambiar el mundo y, si bien los gobiernos pueden ser los arquitectos de la estructura jurídica y las regulaciones, los empresarios pueden ser los constructores también de un mundo mejor”.

Muchas gracias.

[Aplausos.]

La PRESIDENTA: Thank you very much, Mr. de la Torre, for your presentation.

I wish to thank all the participants for the views, perspectives, and recommendations shared with us this afternoon.

PARTICIPACIÓN DE LAS DELEGACIONES

La PRESIDENTA: I now offer the floor to delegations wishing to comment. In this regard, I give the floor to the Delegation of Peru. You have the floor, sir.

El REPRESENTANTE INTERINO DEL PERÚ: Muchas gracias, señora Presidenta. Felicitaciones por asumir su cargo.

Esta reunión se concibió cuando Perú tenía la Presidencia del Consejo. En este momento, la hemos concedido, el Embajador se ha retirado para asumir un puesto en Lima en estos momentos y quisiéramos reconocer esta gran iniciativa que es inspirada por el Secretario General Adjunto de tener un encuentro con esta serie de destacados empresarios que realzan un aspecto muy importante, que es el de la buena ciudadanía corporativa.

Estamos muy orgullosos de las presentaciones que han hecho nuestros connacionales, del desenvolvimiento de la corporación Añaños, a lo largo de 8 en 10 países, pero sobre todo queremos recalcar que sí creemos en el rol del empresario en ser el principal determinante de la política social más sostenible en el tiempo, que es la creación de empleo. Y la alianza de un sector público que sienta las bases para una buena inversión es, como lo señaló el empresario Carlos Añaños, crear el entorno propicio para estas inversiones.

Esa es la alianza que creemos que debe haber entre Estado y mercado. Ese es nuestro entendimiento y quizás ir más allá en hacer asociaciones público-privadas en temas en los que el subsidio tiene que ser permanente, como carreteras, transporte internacional, y ese es el tipo de gobierno corporativo que queremos en nuestras sociedades.

Le agradecemos mucho al señor Secretario General Adjunto y a estos estimulantes expositores que hemos tenido hoy día en la tarde.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Delegation of Peru. I am now pleased to give the floor to the Ambassador of Jamaica. Ambassador, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE JAMAICA: Thank you, Chair, and congratulations to you on your elevation to the chairmanship of the Permanent Council.

I wish to thank the presenters for sharing with us their valuable experience and advice on public-private partnerships (PPPs). All the speakers are well qualified to address the subject matter, and I commend the General Secretariat for assembling such a highly esteemed group to address us.

My delegation is of the view that public-private partnerships are essential to the future development of our countries. This is especially true in a world in which the traditional state-to-state assistance is being whittled away due to changing political and policy priorities. We also note that in the current dispensation, international financial institutions (IFIs) appear to be somewhat restricted in terms of their financing of certain activities, either through loans or grants. Against this background, therefore, PPPs are of increasing importance.

In the Americas as a whole, PPPs have gained traction in varying degrees, and we anticipate that there will be increasing reliance on them to support well-needed projects. My country, for example, is currently interested in, among other areas, the development of its logistics hub, a project with the transformative potential that we hope will be able to take advantage of opportunities arising

from the expansion of the Panama Canal. The private sector's involvement in this government-led logistics hub project is, without question, needed for its successful realization.

The investment of the private sector in key development projects to achieve the long-term development objectives of governments for the public good can have significant multiplier effects that will redound to the benefit of the peoples of our respective countries. PPPs are collaborative efforts, and getting this partnership to work optimally is essential to the success of any project being implemented. The impact on community development cannot be overemphasized, especially as it relates to the provision of public services.

A final point, Chair: the last decade or so has seen relatively limited growth and development in Jamaica. There has been pressure on the Jamaican dollar, high unemployment, and significant indebtedness. Our economic challenges can be traced back to a variety of causes. One factor that needs to be more fully appreciated relates to the small size of our economy. As an open, small island developing state (SIDS), vulnerable to natural disasters, Jamaica lacks some of the buffers that help to block external shocks. We also lack the domestic capital base that can fully satisfy our economic objectives.

With this in mind, we welcome PPPs as a means of ensuring strong collaboration between foreign and local investors, on the one hand, and with the public sector, on the other. This, we hope, will bring benefits to the society as well as to the investors.

I take the opportunity to say that we agree substantially with most of the points made by our distinguished son of the soil, Mr. Michael Lee-Chin. For us, the challenge is implementation of some of his ideas. We agree that government is to provide fertile business conditions, that we must encourage people not to lose their principal, that we must help to build confidence, that we must have zero tolerance for corruption, and that we must promote greater ease in doing business.

Again, Chair, I thank the presenters for their informative presentations and the Secretariat for putting together such a highly qualified team to share their experiences with us. Ambassador Ramdin is to be congratulated.

Thank you.

[Aplausos.]

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador. I now give the floor to the Ambassador of Nicaragua. You have the floor, sir.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE NICARAGUA: Muchas gracias, señora Presidenta Lovell.

La Delegación de Nicaragua expresa su saludo y agradecimiento al Secretario General Adjunto, Albert Ramdin, a los señores expositores, señora expositora, y especialmente al conferencista nicaragüense y empresario de la banca y finanzas, Roberto Zamora Yañez, por sus importantes reflexiones sobre el tema de las Américas en el cambiante escenario económico mundial y el valor de las alianzas público-privadas.

Señora Presidenta, señores conferencistas, señoras y señores Representantes, para el Gobierno de Nicaragua, las alianzas público-privadas revisten particular importancia. Por ello, se ha logrado materializar en el país la alianza entre empresa privada, trabajadores y gobierno, proceso que permite valorar el papel que juega este modelo de alianzas en el desarrollo socioeconómico y en la lucha contra la pobreza.

En su informe a la Asamblea Nacional el 10 de junio de 2011, el Presidente Daniel Ortega expresó que a lo largo del año de 2010, al fortalecer la gran alianza nacional de trabajadores de la ciudad y el campo, productores, empresarios, cooperativas, pequeña, mediana y gran industria y el Gobierno de Reconciliación y Unidad Nacional, con el acompañamiento de la cooperación internacional y las inversiones nacionales y extranjeras, logramos alcanzar un crecimiento en nuestra economía de un 4.5%.

Esta alianza público-privada ha tenido como objetivo contribuir a la estabilidad y crecimiento del sector privado, facilitar las decisiones de políticas públicas, lograr consenso en las reformas tributarias, facilitar el acceso a la cooperación internacional dirigida a las prioridades nacionales productivas, realizar esfuerzos conjuntos para la promoción de la inversión privada, formar consensos para iniciativas futuras y asumir, por parte del sector privado, sus compromisos sobre responsabilidad fiscal, laboral, social, cultural y ambiental.

El modelo de alianza ha facilitado mantener un clima de entendimiento, predictibilidad de costos y estabilidad social y laboral favorable, que ha incidido significativamente en el aumento de la inversión extranjera directa y las inversiones privadas nacionales. Además, ha permitido al Gobierno conocer y facilitar la solución por vía administrativa de los cuellos de botella que, en un momento dado, pueden frenar el normal desarrollo de las actividades productivas del empresariado nacional.

Como parte de los resultados de esta política, se observan el logro de consenso sobre los aumentos al salario mínimo, la concertación tributaria necesaria para paliar la brecha fiscal por el impacto de la crisis económica internacional, la creación de programas de mediano plazo sobre vivienda de carácter social y el impulso a la responsabilidad ambiental en los proyectos de inversión privada, así como la inclusión en proyectos de inversión productiva o turística de un componente social en vivienda para los trabajadores.

Estas alianzas en Nicaragua son más amplias, abarcando a las mujeres; las cooperativas; la micro, pequeña y mediana empresa del campo y de la ciudad; los pueblos originarios; y la juventud emprendedora.

En el marco de estas políticas se continúa trabajando en la concertación para el mejor provecho público-privado en los proyectos que se están impulsando en Nicaragua relacionados con el gran canal interoceánico, un puerto de aguas profundas, aeropuertos y aeródromos internacionales, la transformación de muelles en principales puertos marítimos y lacustres, la refinería y petroquímica –supremo sueño de Bolívar–, la transformación de la matriz energética con recursos renovables, la conexión de carreteras de uso social y económico, el establecimiento de zonas de potencial desarrollo en el Golfo de Fonseca y Río San Juan, Costa Caribe y el megaproyecto de riego con base en el Lago Cocibolca, encaminado al logro del desarrollo sostenible.

El Gobierno de Nicaragua continúa trabajando en la concertación sólida y estable, a fin de que la inversión privada, nacional y extranjera, se realice con responsabilidad social empresarial en

materia laboral, fiscal, ambiental y cultural. La inversión económica directa y la alianza con la República Bolivariana de Venezuela, los países de la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América (ALBA) y PetroCaribe, son de especial importancia para el desarrollo integral de Nicaragua.

Las metas a futuro incluyen continuar con el desarrollo y fortalecimiento del modelo de alianza del Gobierno con los sectores de la empresa privada, pequeña, mediana y grande y los trabajadores, en diálogo constructivo aplicando el principio de responsabilidad compartida y buscando los consensos necesarios.

No me extendo mucho más, solo unos breves minutos, señora Presidenta.

Para darle estabilidad y permanencia a esta visión estratégica de nación, convertida en política de Estado, nuestro Gobierno ha presentado recientemente a la Asamblea Nacional una propuesta de reforma parcial a la Constitución política de Nicaragua, en la cual se incluye también la iniciativa de constitucionalizar este modelo de alianza público-privada y con los trabajadores, que contribuirá a impulsar el desarrollo integral con inclusión y justicia social en nuestro país.

Y solamente quería hacer brevísimo comentario a algunas de las exposiciones, señora Presidenta. Le pido me conceda unos breves minutos más, dos a lo sumo, para lo siguiente.

Hizo el expositor un comentario sobre la cuestión de la corrupción. Consideramos como es el ambiente de la Organización de los Estados Americanos en el que tenemos que ver con el tema y hay una convención sobre ello, que los Estados tenemos instrumentos jurídicos nacionales e internacionales para combatir la corrupción, tanto en el Estado como en los diferentes sectores de la empresa privada. Eso creo que es una realidad general en todos nuestros países. Nicaragua obviamente lo tiene, ¿no?

Nuestro gobierno, la empresa privada y amplios sectores de nuestras sociedades están interesados en prevenir, combatir y sancionar la corrupción. En este caso Nicaragua no está de acuerdo, y por eso quiero expresarlo, es que en organismos internacionales o gobiernos, que algunas veces toman decisiones unilaterales, elaboren, como dijo el distinguido expositor Lee Chin, lo que él denominó “listas negras de los Estados” ¿no es verdad? No nos parece a nosotros que realmente esa política sea correcta ni adecuada; la de elaborar “listas negras” o cualquier otro tipo de listas. Eso es uno.

El otro elemento, rápidamente, el expositor Carlos Bulgheroni habló de las reglas claras del juego, y creo que ese es un elemento que también tenemos coincidencias en todos nuestros países de que es un elemento esencial, fundamental y necesario. Sabemos que hay algunos problemas pero indudablemente, por lo menos el Gobierno de Nicaragua, también está interesado en que se cumplan las reglas claras del juego en la actividad empresarial y de inversiones.

Y un elemento que me llamó la atención, que fue mencionado por el expositor del Perú Carlos Añaños, si no me equivoco, habló de democratizar el consumo, lo cual es importantísimo. Nicaragua está de acuerdo en que hay que democratizar el consumo, hay que establecer y regular precios justos, y no solo de las bebidas, como planteaba el expositor empresario del Perú, sino también de los alimentos, alimentos con calidad, sanos, nutritivos y controlando la volatilidad de los precios, el agiotismo y la especulación. Eso le agregaría la Delegación de Nicaragua.

Finalmente –ya cierro señora Presidenta– deseo agradecer al Embajador Ramdin por esta iniciativa, agradecer también a todos los expositores por sus importantes intervenciones y agradecer y felicitar al empresario nicaragüense Roberto Zamora por el impulso al programa de computadoras para los niños y las escuelas, el que está demostrando cómo se pone en práctica precisamente la responsabilidad social de las empresas con un efecto social muy importante.

Muchas gracias, señora Presidenta.

[Aplausos.]

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador, for your presentation. The Chair now gives the floor to the Ambassador of Canada. Ambassador, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Thank you very much, Madam Chair.

First, I would like to thank you and Ambassador Ramdin for convening this special meeting of the Permanent Council this afternoon on what I think is a subject that is extremely relevant and important to us as an organization.

I'd also like to thank publicly Michael Lee-Chin of Portland Holdings and Ross Anderson of the Bank of Nova Scotia, the two Canadian participants—Michael, we're very happy to share you with Jamaica—for coming down to Washington and participating in the meeting this afternoon.

I particularly want to thank Albert Ramdin for his vision in organizing this meeting because the results speak for themselves. We're very, very pleased with the high level of participation of such an important panel of private sector actors in the Hemisphere. It clearly demonstrates that there is a strong interest in pursuing such initiatives within the framework of the Organization of American States.

Canada certainly believes that the increased engagement of our societies through trade and commercial economic activities is one of the best ways to support positive change and sustainable economic growth in the Americas. Building, most recently, on the success of the CEO Summit of the Americas at the last Summit of the Americas, which some of the panelists have referred to, and looking forward to the next Summit of the Americas in 2015 in Panama, we hope that the dialogue that we're having today will encourage the OAS to expand its engagement with the private sector and to develop innovative ways to bring our expertise together to advance growth with equity throughout the Hemisphere. We feel that growth with equity is an important component in allowing us to fulfill the ambitious agenda to which we are all committed through this Organization's Inter-American Democratic Charter and the Social Charter of the Americas.

Madam Chairman, Canada believes that the OAS can play an effective role in promoting partnerships with the private sector. Solid relationships between the public and private sectors have the power to transform investments into opportunity in order to ensure that growth is equitable and that it delivers broad-based benefits to all of our communities within the region.

To summarize, we're very, very pleased to be supporting the efforts of the OAS's Secretariat to promote sustainable and equitable economic growth in the Hemisphere, and we will continue to

strongly encourage the Secretariat to expand its engagement with the private sector and promote partnerships that will contribute to this vital area of development.

Madam Chair, to steal some words from our Brazilian presenter this afternoon, he encouraged us to pick up “the growth agenda.” This concept summarizes precisely where we are going, to the benefit of this Organization.

I’m not stealing an idea from our Mexican colleague, but I would strongly recommend that Ambassador Ramdin be charged by this Permanent Council to bring a summary of these deliberations to the Working Group of the Permanent Council on the Strategic Vision of the OAS, for the consideration of the larger Permanent Council in formulating future priorities and directions for this Organization.

Thank you very much, Madam Chair.

[Aplausos.]

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador of Canada. So charged. The Chair is now pleased to give the floor to the Ambassador of Guyana. Ambassador, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUYANA: Thank you, Madam Chair. I wish to congratulate you on your elevation to the chairmanship of the Council and to say how much I look forward to working with you.

Madam Chair, Assistant Secretary General, distinguished permanent representatives, distinguished speakers, members of the private sector:

I am pleased to make this intervention on behalf of the Coordinator of the Caribbean Community (CARICOM) group, Ambassador Neil Parsan of Trinidad and Tobago, and to engage in this dialogue with you today on behalf of the member states of CARICOM on the value of the partnership between governments and private businesses in today’s economic environment.

The outgoing Chair of the Permanent Council, the Organization of American States, and, in particular, Assistant Secretary General Ramdin and his staff must be commended for today’s meeting, which reiterates the importance of collaboration between governments and the private sector to ameliorate global challenges.

Public-private partnerships (PPPs) in the CARICOM region are circumscribed by a particular contextual framework: ongoing economic, social, and environmental challenges, as well as resource constraints due to size. The threat of natural disasters confronting the region, intensified by climate change, challenges the viability of key economic sectors, such as tourism, agriculture, and transportation, and poses a direct threat to the sustainability of basic infrastructure. A sustainable approach to infrastructural development is, therefore, crucial in facing present and future challenges.

In the Caribbean, the use of PPPs is certainly not a new concept. Indeed, earlier this month, the “OAS Conference on Economic Rebalancing: A Caribbean-led Strategy on Debt Management” was held in Grenada. The heads of some of the largest public and private financial institutions in the Caribbean, as well as OAS officials and international financial experts, participated in the Conference,

which was convened to critically examine the debt situation facing several Caribbean nations. The discussions focused on key areas, including debt restructuring and sustainable growth strategies, public-private partnerships, and international debt negotiation.

In an effort to promote greater productivity and more inclusive economies, CARICOM member states have, in fact, shown a growing interest in pursuing PPPs and are working to augment the use of PPPs so that public and private interests can jointly address the challenges faced by the region, such as the development of transportation, air and sea ports, social infrastructure, hospitals, schools, energy and renewables, information and communications technology (ICT), telecommunications, water, and sanitation.

In CARICOM, it is widely recognized that the role of government is, indeed, critical to the success of PPPs, as governments often act as a broker, bringing together various partners and initiatives and strategically using knowledge, relation networks, and financial incentives. There have been several instances of successful PPP projects in the CARICOM region; for example, the Sangster International Airport in Montego Bay, Jamaica, and Haiti's Teleco. Indeed, several Caribbean countries are currently working on the framework for PPPs while others, like Jamaica and Trinidad and Tobago, have established PPP legal frameworks and have operational PPP units.

Our governments recognize the benefits of public-private partnerships and see themselves as facilitators of business. We are concentrating on ensuring that there is an enabling business environment by enacting the relevant legislation, creating opportunities for international exposure of local businesses, and initiating and concluding pertinent bilateral trade agreements. Our business communities are often invited to form part of official trade delegations abroad.

In June 2013, Trinidad and Tobago, in conjunction with Canada, hosted the third annual Caribbean Investment Forum (CIF), which brought together hundreds of government and private sector representatives for dialogue and sharing of information on best business practices. The Forum offered an unparalleled networking opportunity to collaborate on new business and investment prospects in an attempt to foster an environment with the powerful potential to push forward Caribbean PPPs while gaining experience from the Canadian model.

Madam Chair, there cannot be success without recognizing our weaknesses and attempting to strengthen them. While there are positive advances, there are also many challenges with the use of public-private partnerships in the region. For instance, there is a limited institutional capacity to undertake PPPs. Even in countries where projects are being developed, there is need for further institutional capacity building.

Other challenges that have emerged include the absence of a clear policy framework or clear processes, limited experience, lack of process for dealing with unsolicited proposals, lengthy project delays, and a lack of government capacity to provide clear signals to the market. Some projects have also created unexpected fiscal costs, and many more have simply taken a long time to develop or, ultimately, failed to launch. In response to these challenges, some countries in the region are moving towards a more programmatic approach to managing public-private partnerships.

Working in public-private partnerships demands an open attitude and transparency right from the start of the cooperation process so partners can learn to understand each other's different points of view and build up trust. Moreover, the sharing of risks, knowledge, and mutual commitments and

benefits between the partners makes PPPs relatively cost-effective by creating synergy. By bringing together partners from both the public and private sectors, private funds can be made available and, as such, create more leverage to ensure success.

Madam Chair, the distinguished representatives of the private sector play an integral role in national, regional, and international efforts. It is imperative that we continuously and diligently work together to find a way to bridge the public-private sector gap. Partnerships should be clearly understood for what they are. They are investment agreements of some kind. They represent a joint investment in development. Such development shores up democracy, and democracy, in turn, enables development.

Madam Chair, I also speak on behalf of the CARICOM member states in expressing interest in furthering discussions beyond the walls of the OAS so that areas identified and developed through these initial talks can be further explored. In that way, the foundation can be laid to develop PPPs in our region so that we have a stronger stance in combating the many challenges faced by our countries, governments, and people. This initiative by the OAS is a laudable step in the right direction, but as member states and private sector representatives, it is our job to capitalize, in the best way possible, on the opportunity before us and keep moving towards bringing the idea of increased PPPs in our region to fruition.

In closing, Madam Chair, please allow me to express my gratitude, on behalf of the CARICOM member states, for this opportunity to dialogue with hemispheric representatives of the private sector and to reiterate and reemphasize that CARICOM is open for business.

Thank you.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador. The Chair is now pleased to give the floor to the Delegation of Costa Rica.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COSTA RICA: Muchas gracias, señora Presidenta. Permítame saludarla muy respetuosamente y decirle que, como soy un marido obediente, me siento muy cómodo bajo su Presidencia.

Señora Presidenta, señores y señoras Observadores, distinguidos colegas, distinguida y distinguidos representantes del sector privado:

He escuchado con suma atención las exposiciones de ustedes. Debo decirles que nos han dejado importantes enseñanzas. Deseo sumarme también a las felicitaciones expresadas al señor Secretario General Adjunto, Embajador Albert Ramdin, por esta iniciativa.

El diálogo del sector privado con el sector público, en este caso, en su manifestación del servicio exterior acreditado ante la Organización de los Estados Americanos, debe ser permanente. Ustedes señores empresarios y distinguida empresaria son creadores de riqueza, de empleo, de bienestar. El éxito de sus empresas debe ser del interés de todos. En buena hora que esta iniciativa de escucharles se haya cristalizado. Reconozco una vez más el mérito del señor Secretario General Adjunto.

Creo que si quienes aspiran a servir al Estado tuvieran oportunidad previamente de trabajar en el sector privado, al desempeñarse como funcionarios públicos tendrían –estoy seguro– una mayor sensibilidad y comprensión al tratar a los miembros del sector privado y sabrían lo que vale el tiempo de quienes trabajan en el sector privado, lo que constituiría a la vez una inyección para solventar los problemas de tramitología burocrática.

Con justa razón, el distinguido empresario nicaragüense, don Roberto Zamora, ha mencionado la conveniencia de que el sector privado participe en la solución de los problemas sociales. También lo ha manifestado el distinguido empresario peruano. Y la verdad es que de alguna manera todos ustedes han manifestado una profunda preocupación por la situación social de los países en que ustedes trabajan.

El tres veces Presidente de Costa Rica, don José Figueres Ferrer, denominó esa actitud –la responsabilidad social de la empresa– ya hace muchos años, allá por los años 70, cuando hablar de ello no era bien comprendido en mi país. Reitero que también me impresionó lo dicho por el señor empresario peruano, don Diego de la Torre, en este campo. Decía don Pepe Figueres que asumiendo la responsabilidad social, también la empresa compensaba, de alguna manera, los esfuerzos de los gobiernos por ofrecerles el ambiente propicio para el éxito de sus empresas, que reitero debe ser interés de todos.

El sector privado debe jugar un papel importante en el fortalecimiento también –es este aspecto, lo subrayo– en la relación entre los países. Si los funcionarios públicos tuvieran la agilidad y facilidad que tienen los empresarios privados para relacionarse, estoy seguro que las relaciones entre los países caminarían mucho mejor.

Permítame, señora Presidenta, apoyar la iniciativa del distinguido colega, el Representante del Canadá, en el sentido de que el señor Secretario General Adjunto tenga la gentileza de presentar un informe de esta sesión al Grupo de Trabajo sobre la Visión Estratégica de la OEA.

Muchas gracias.

[Aplausos.]

La PRESIDENTA: Ambassador of Costa Rica, thank you so very much for your intervention. The Chair is now pleased to give the floor to the Ambassador of the United States. You have the floor, Madam.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you very much, Madam Chair. As this is the first time that I'm taking the floor, congratulations on ascending to the chairmanship of the Permanent Council. I just know that things are going to run really efficiently and smoothly, so it is good to see you sitting there, ma'am!

My delegation would like to thank you and Assistant Secretary General Ramdin for this initiative, and we welcome our friends from the private sector to the Organization of American States. Over the years, we have seen an increased involvement in participation of the private sector in the various forums of the inter-American system. The CEO Summit of the Americas is but one. We applaud OAS efforts to also develop a mechanism for partnerships in order to best impact the communities that we serve, and we agree with the distinguished Ambassador of Canada's

recommendation to present these deliberations to the Working Group of the Permanent Council on the Strategic Vision of the OAS and see how we can incorporate them into the Strategic Vision that is being developed.

Madam Chair, distinguished guests, as you know, public-private partnerships (PPPs) are a priority within the United States Government. They are no longer just something that we do; rather, they are a critical mechanism for strengthening our diplomatic connections, enhancing our development work, promoting economic growth, and safeguarding our long-term security as a nation.

As Secretary of State John Kerry recently said, “We have to leverage private sector leadership more dramatically than at any time in our history. We need a new collaboration that reaches beyond government to include business and civil society groups working together to promote growth.” This is a shift that is rooted in necessity, and that necessity is to address the global challenges of our time.

Partnerships bring together the best of the public and private sector resources to leverage the creativity, innovation, and core business resources of partners for greater impact and to create a holistic, sustainable solution to critical challenges. These partnerships are changing the way we address these challenges faster and more efficiently than ever before. Through partnerships, our region can launch new mechanisms for problem solving and promote high-impact, cross-sectoral collaboration to create sustainable solutions to the challenges that impact business and government.

The first CEO Summit of the Americas facilitated a high-level dialogue between our region’s business and government leaders, emphasizing the importance of pragmatic partnerships between governments and the private sector for creating innovative, competitive, and inclusive economies. The United States strongly supports institutionalizing this high-level, public-private dialogue as a permanent fixture of the inter-American system.

Just one more point; I would be remiss, Mr. Assistant Secretary General, if I did not mention this. I couldn’t help but observe that out of the 10 speakers, only one was a woman. I know that there are many, many very capable heads of business enterprises that I’m sure would be delighted to participate. Other than that, this was terrific.

Thank you very much.

[Aplausos.]

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador, for your presentation and your observation. The Chair is now pleased to give the floor to the Ambassador of Mexico. Ambassador, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Gracias, señora Presidenta.

La Delegación de México agradece esta iniciativa y agradece a los distinguidos oradores que nos han acompañado el día de hoy en esta sesión extraordinaria del Consejo Permanente y, de manera muy destacada, la labor que ha hecho el Secretario General Adjunto, Albert Ramdin, para hacer posible esta sesión que, como los distinguidos Representantes que me han precedido en el uso de la palabra han destacado, es de gran importancia para nuestra Organización.

Efectivamente, las alianzas público-privadas han tomado mayor relevancia como un mecanismo novedoso en la búsqueda de mejores condiciones de vida para nuestras poblaciones. Claro que, si bien ambos sectores están destinados a entenderse, aún tenemos un camino por delante en la regulación de estos mecanismos, de tal manera que siempre sea el interés social el criterio que rijan esas relaciones.

De allí la necesidad de abordar a fondo la cuestión de la responsabilidad social empresarial, partiendo del principio de que el desarrollo y crecimiento de una empresa está invariablemente ligado al desarrollo sostenible de la sociedad y que, por lo tanto, es corresponsable en la búsqueda del bienestar social, no como un donativo sino como parte integral de su estrategia de crecimiento. Entre mejor desarrollada esté la sociedad, mejores oportunidades tendrán las empresas y viceversa también.

En ese sentido, puede decirse que la responsabilidad social empresarial es para la empresa lo que la cooperación internacional para el desarrollo es para el Estado. Hoy ambas pueden y deben complementarse y apoyarse mutuamente.

En materia de desarrollo integral se esperaría que se logre una relación triangular entre Estado, empresas y organizaciones no gubernamentales que resulten en una situación ganar-ganar para todos. Para las instituciones públicas y los organismos internacionales, se genera la posibilidad de ampliar el impacto de las políticas de desarrollo de forma sostenible y economizando costos.

El sector privado se beneficia de la intervención pública al generar un diálogo más fluido con los gobiernos receptores y las comunidades locales. Para las organizaciones no gubernamentales, permite que estas dispongan de más recursos económicos, contribución en especies y de servicios especializados para llevar a cabo su misión.

En esa línea, el Estado mexicano, a través de la Agencia Mexicana de Cooperación Internacional para el Desarrollo, trabaja para fomentar un alineamiento de esfuerzos y fortalecimiento de medios que propicien un diálogo constructivo entre el sector privado, sector público y sociedad civil, a fin de encontrar soluciones compartidas para hacer frente a los retos de la desigualdad y la exclusión, o bien de las adversidades de la naturaleza.

Quisiera, señora Presidenta, brevemente compartir con los presentes un ejemplo reciente de éxito de alianza público-privada que el Gobierno de México ha llevado a cabo en Haití, a través de la llamada Alianza México por Haití. Constituida en noviembre de 2010, con el objetivo de desarrollar productos constructivos de infraestructura básica, la Alianza fue conformada por la Secretaría de Relaciones Exteriores a través de la Agencia, que he mencionado, para el desarrollo, así como por siete empresas y organizaciones privadas. Al amparo de esta asociación se integró un fondo de 5,5 millones de dólares, que permitió configurar un portafolio de cinco proyectos:

- La escuela de oficios México-Haití “Nuestros Pequeños Hermanos”, que ubicada en la localidad de Tabarre, brindará educación técnica a poco más de ocho mil alumnos.
- El Centro Integral México-Haití “Mensajeros de la Paz”, también ubicada en la localidad de Tabarre, brindará educación técnica a poco más de ocho mil alumnos;

- El Centro de Apoyo Integral México-Haití Mensajeros de la Paz, también localizado en Tabarre, que ofrecerá servicios de educación, albergue y medicina a quinientos niños e indirectamente a cuatro mil personas más;
- El Centro Educativo Orfanato México-Haití, Misión Haití en Duverger en el Departamento de Nippes;
- El Centro Educativo Rural México-Haití de Petit Boucan, en Gressier, en el Departamento Oeste que beneficiará alrededor de cuatrocientos niños; y,
- La Clínica de Atención Primaria México-Haití Fond des Blancs, ubicada en el Departamento del Sur que brindará servicios de medicina general, odontología, laboratorio y farmacia.

Como este hay muchos otros ejemplos, señora Presidenta, en todos nuestros países; ejemplos exitosos que con un trabajo coordinado permiten a Estado, empresas y sociedad civil sumar esfuerzos y encontrar soluciones constructivas y sustantivas para alcanzar objetivos comunes y beneficios duraderos.

Quiero comentar brevemente a las señoras y señores expositores que recientemente, el 28 de octubre pasado, celebramos en este mismo salón, el décimo aniversario de la adopción de la Declaración sobre Seguridad en las Américas. El punto central de esa reunión fue asociar seguridad con desarrollo social y ahora podríamos sumarle un eslabón más: desarrollo social con la alianza del sector público y el sector privado. En eso coincidieron las cuatro fundamentales aportaciones de los distinguidos panelistas en aquel evento: Alicia Bárcenas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL); Arturo Valenzuela, Profesor de Georgetown; Sergio Fajardo, actual Gobernador de Antioquia y antiguo de Medellín en Colombia; y Carmen Moreno de la Comisión Interamericana de Mujeres (CIM), en el sentido de que, a mayor desarrollo social mayor seguridad.

Es por ello, señora Presidenta, que me ha parecido particularmente interesante –en general todas las aportaciones– pero quiero destacar la del señor Samuel Urrutia, Presidente de Semusa, y su interesante propuesta de para establecer una alianza Organización de los Estados Americanos-gobierno-empresa privada sobre la cual nos gustaría conocer en mayor detalle. Desde luego, también nos parece interesante la del señor Roberto Zamora, Presidente Ejecutivo de Lafise y de la Fundación Zamora Terán, con quien coincidimos al ciento por ciento de que todo el desarrollo social pasa necesariamente por la educación. México ha lanzado, desde el inicio del Gobierno del Presidente Peña Nieto, toda una reforma constitucional y administrativa de la educación en nuestro país, precisamente, para hacer posible este principio.

Desde luego que coincidimos con Ross Anderson, Vicepresidente de Scotiabank, en la cita que hace de Colombia, del Presidente Santos, cuando asocia seguridad con desarrollo social; y con Diego de la Torre, del Pacto Mundial de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) en Perú sobre las citas de Octavio Paz. En efecto, no nos hemos hecho las preguntas correctas para evitar las soluciones incorrectas. Ahora habría que preguntarnos cómo podemos sumar gobiernos más sector privado, sociedad civil y el papel de la OEA para asegurar la fórmula mercado con responsabilidad social.

Por todo ello, señora Presidenta, y haciendo eco de las propuestas que han presentado aquí tanto el Representante del Canadá como el de Costa Rica, así como otras delegaciones que se han acercado a este Presidente del Grupo de Trabajo sobre la Visión Estratégica de la OEA, es que me permito extender una atenta invitación para que una representación de los expositores en esta sesión que sea conformada por el Secretario General Adjunto, Albert Ramdin, presenten también un documento en la sesión del Grupo de Trabajo que tenemos programada celebrar con otros organismos el 4 de diciembre próximo. Creo que estaremos muy agradecidos por su participación en ese evento.

Muchas gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you so very much, Ambassador of Mexico, for your observations and your comments. The Chair is now pleased to give the floor to the Ambassador of Dominica. You have the floor, sir.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE DOMINICA: Thank you very much, Madam Chair, and congratulations on your assumption of the responsibility for managing the affairs of the Permanent Council. We have no doubt that your customary attention to detail will stand us in good stead during your tenure.

Madam Chair, a rather comprehensive statement has already been made on behalf of the Caribbean Community (CARICOM) states, and I subscribe fully to the views expressed, but I wanted to raise a bit of caution in two areas.

One area is whether all we need is to have a new generation of businessmen who are hybrids of Mother Teresa and Bill Gates, as was suggested, or whether, in addition, we need a new hemispheric business model. We have a reluctance to talk about ideology, largely because ideology over time has been so solid. Any time you mention ideology, people recoil, but I suspect that there may be room for a business-government ideology to drive the agenda and the approach that has been referred to here this afternoon.

The question I ask is: what happens after the gentlemen who are represented in our panel shift from the scene? Is it likely that their successors will automatically subscribe to their views, or is it that something more fundamental will drive the new business ethic and the new government ethic? Because it's not just the business sector that we're asking to reform; we're asking for a new vision of partnership between government and the private sector. So that's the first question to which I need a response.

I think the second area has already been referred to, and that is recognition that the hemispheric landscape is not uniform. Built into that landscape is a set of small states with private sectors that are not yet as developed as we would like them to be in order to fully engage the opportunities that we speak about.

Good work is already being done by the United States and the Inter-American Council for Integral Development (CIDI) in terms of promoting entrepreneurship and small businesses within our states, but I suspect that something additional is needed: to educate and orient the current set of businesses to the new possibilities and to the gap. I think it was Mr. Anderson who spoke about a large gap that exists and the need for that gap be filled. It won't be filled just by government action. I

suspect that it will be filled by a new, enlightened private sector, assisted by the other private sector entities.

I'm talking about support for the private sector in the small states as they continue their move towards competitiveness and their shift to an environment in which they are more willing to take risks. If you look at the environment, you will realize that much of the action in terms of investment, both in private infrastructure as well as in social infrastructure, is now largely being undertaken by the State.

This is probably a good opportunity to hint to the businessmen around the table—and that does not include the gentlemen from Jamaica and Canada, but the other gentlemen; and I would have liked it to also be a gentle lady!—from Latin America to give consideration to greater investment in the island states of the Caribbean. Let us be very frank: when we talk about Latin America and the Caribbean, invariably what is at the core of our reference is Latin America. We have not moved as yet to where I think it is absolutely crucial for us to move, and that is an understanding of the Hemisphere as complex, as needing bridges to be managed, not just by English-speaking Caribbean people in terms of learning Spanish, but businessmen also in understanding that this is a world that can contribute significantly to the question of competitiveness.

I wanted to ask Mr. Anderson whether his reference to microfinance, apparently pioneered in Latin America, has been introduced to the islands of the Caribbean because I know we are still struggling. Here, I have a very concrete example.

The Government of Dominica spends quite a bit and actually has just announced that it will increase its contributions to the nurturing of small business, and it would have been great if the commercial banks of our region increasingly saw themselves not just as commercial but as developmental, thereby not leaving the developmental function only to the state-oriented development banks. All of that falls into the framework of this brave new world that we are talking about.

Like others have done, I want to congratulate Ambassador Ramdin and his team for bringing this activity to the Council. I support fully the idea that we summarize the presentations and present them to the exercise on the Strategic Vision, and I hope that this is not the last time that we have an opportunity to interrupt.

Again, congratulations to all. Thank you.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador of Dominica, for the questions posed and for the observations given. The Chair is now pleased to give the floor to the Ambassador of Chile.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Gracias, Presidenta, buena suerte en su encargo y felicitaciones y agradecimientos al Secretario General Adjunto Ramdin por esta reunión.

Agradecemos mucho los comentarios que han hecho los panelistas invitados y desde ya nos sumamos a la iniciativa planteada por el Embajador del Canadá para que un resumen de sus planteamientos pueda ser circulado a las delegaciones.

En Chile –y alguno de los expositores aludió a mi país– la alianza entre el sector público y el sector privado se expresa en niveles muy distintos, muy amplios. Desde ya se expresa en un nivel muy profundo al buscar que en todo aquello que se considera una meta esencial para el bien común seamos capaces de estimular para poder aprovechar la creatividad, la capacidad de emprender, de innovar y también los recursos del sector privado en función de metas que no son privadas, que son las metas de todos, las metas del bien común. Y cuando encontramos un *partner*, alguien que quiere cooperar y participar en la construcción y el alcance de esas metas, hay una pregunta que no se le hace a nadie, que es ¿cuál es su nacionalidad?

Chile es un país abierto en el que este ánimo de *partnership*, de alianza con el sector privado, desde luego se expresa en términos de apertura al mundo. Se expresa esa alianza entre lo público y lo privado en el compromiso de darle a las personas, a los ciudadanos, instituciones autónomas del poder político de turno y lo más estables, transparentes, honestas y eficientes posible, de manera que sean un auxilio y no una dificultad en el camino al desarrollo, en el camino del emprendimiento, en el camino que cada persona elija para contribuir a la construcción de un país mejor.

La alianza público-privada se expresa también en que cuando el Estado decide intervenir y considera que es indispensable –porque no basta con estimular al sector privado, no basta con el estímulo, hay que dar un paso más allá, el *partnership* directo y más tradicional– bueno, se expresa ese espíritu de alianza verdadera en que al dar ese paso, la participación del Estado va a ser con las mismas reglas con que juegan todos los demás.

El Estado no juega con el árbitro a su favor, no juega con jugadores extras y en Chile, los *partners* directos del Estado tampoco pueden esperar que por tener de asociado al Estado de Chile van a tener una ayuda extra, porque al final del día quizá lo más importante es que las normas, el conjunto de regulaciones, disposiciones, leyes en esta materia sean aplicadas por igual. Lo importante es cómo ve al Estado, a las regulaciones y las leyes esa persona, ese joven, ese micro-empresario que tiene un proyecto, que tiene una idea, que tiene una iniciativa; si las ve como una dificultad o las ve como un conjunto de reglas que hacen que uno vea realmente en el Estado y en su expresión política un *partner*.

Por eso es que al final la alianza público-privada en Chile se expresa no solo en las grandes asociaciones que a respecto de los grandes proyectos puede, en un determinado minuto, reunir en un proyecto al Estado, al Gobierno y a algún conglomerado privado. Se expresa todos los días en las reglas y las condiciones que le ofrece a todos los emprendedores de cualquier tamaño para contribuir al desarrollo nacional.

Creo que era el señor De La Torre el que contaba una anécdota hace un rato de un diálogo con alguien y se planteaba esta discusión de si el Chile de hoy lo hicieron los *Chicago Boys* o los *Georgetown Boys*, o los *whatever boys*. La verdad es que lo hicieron los *chilean boys, women, men, workers* y pequeños emprendedores que hoy día dan el 90% del trabajo en Chile y son los grandes *partners*. Y por eso es que Chile, abrazando completamente la noción de esta gran alianza –pero que se tiende a pensar de alianza entre grandes– tiene siempre presente el respeto, el cuidado de mantener la cancha pareja, las reglas claras y un árbitro imparcial para ese otro 90% de la economía que todos los días contribuye a nuestro desarrollo.

Una vez más, queremos agradecerle al Secretario General Adjunto Ramdin la realización y el éxito de la convocatoria de esta reunión y desde luego esperamos con ansia poder contar con el documento que recoge las intervenciones.

Gracias, Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador, for your comments. The Chair is now pleased to give the floor to the Delegation of Venezuela. You have the floor, madam.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE VENEZUELA: Buenas tardes, gracias Presidenta. Además de darle la bienvenida como Presidenta del Consejo Permanente nos agrada que rompa el equilibrio masculino en la mesa.

Desde el puesto de Venezuela nosotros tenemos unas reflexiones y al final quisiéramos hacer un comentario si el tiempo lo permite. El Gobierno Bolivariano de Venezuela sí reconoce y favorece las alianzas público-privadas, pero con una coincidencia en un fin. Y utilizando un poco el lenguaje del Embajador de Chile: no donde un grupo esté marcando todo el tiempo y para quedarse con todos los goles del juego. Es decir, un Estado buscando el bien común y otro sector solamente la ganancia. Hay que armonizar los fines para que esas alianzas público-privadas y esas inversiones que son muy importantes, es verdad, para el crecimiento económico, pero también es muy importante para el crecimiento social.

Así que nosotros desde Venezuela destacamos el papel que tienen las alianzas público-privadas y también la importancia de las inversiones, pero como Estado nosotros tenemos unas expectativas del sector privado y vemos también la necesidad de tener un sector privado transparente, comprometido con ese desarrollo económico y social de nuestros pueblos, y ya verán porque hago estas afirmaciones en forma reiterativa. Sí, creemos en la responsabilidad social pero no como concepto sino como práctica. Deseamos un sector privado que no solamente esté pidiendo el respeto del Estado de Derecho y que las legislaciones se cumplan, que se acabe la corrupción, sino que sea un sector que también se comprometa a atacar la corrupción, porque evidentemente hay empresarios serios, comprometidos, con sensibilidad social, comprometidos con su país, pero sabemos que también hay grupos que realmente lo que quieren es ganancia.

Por ejemplo: en términos de números, ustedes saben que en Venezuela hay un control cambiario y que para las importaciones, para las inversiones, se da el dólar que se llama de preferencia de seis treinta; pues, lo que ha ocurrido es que varios grupos que ha percibido ese tipo de dinero, al momento de tener ganancia aumenta enormemente los precios –por ejemplo, un lápiz que pudo costar seis termina costando sesenta y tres– para obtener mayor ganancia, aun habiendo recibiendo el dólar preferencial. Me pregunto si eso no es corrupción. Entonces, necesitamos un sector comprometido, un grupo comprometido con atacar esto y evitar especulaciones que, repito, son, en el caso de nuestro país, de un mil por ciento.

Nosotros queremos un sector privado que, como lo han dicho, –me ha gustado la frase que uno de los panelistas– sea parte de la solución y que sea parte de la solución para contribuir a mejorar el nivel de vida de la población. Pero no podemos tener un sector que esté saqueando a la población con especulación; y repito, estamos seguros que hay un importante porcentaje de empresarios, de grupos responsables, con conciencia y que practican la responsabilidad social. Y ustedes, en sus diferentes posiciones, tienen que generar esa responsabilidad en términos de que no puede ser que las

ganancias sean tan desbordadas que afecten a la población; y en ese sentido y bajo esas reglas ahora se firmaron acuerdos de inversión con la Samsung que va a instalar una planta de producción de electrodomésticos y la Nestlé acaba de hacer una inversión muy importante en Venezuela para el tema de productos alimenticios.

Entonces, me gustaría una reacción de parte de ustedes y saber qué opinan de la especulación de grupos que se desvían de su objetivo, que se desvían de su sentido de responsabilidad social, que generan un saqueo a la población. Y, repito, esa es la situación de Venezuela, lo que ha pasado. Ustedes saben que se ha tomado una serie de medidas porque se desbordó la situación, era inaguantable lo que estaba pasando y el impacto que estaba generando en el bolsillo de la gente; lamentablemente la gente más humilde es la más afectada.

Los comentarios nuestros vienen más a título de reflexión en términos de que necesitamos, efectivamente, un sector unido con el Estado en un fin que es lograr cada quien, de acuerdo a sus enfoques y objetivos, el bien común de la comunidad donde se trabaje. En la medida en que la gente pueda tener mayor capacidad de gastar, ustedes generan ganancia y las ganancias pueden invertir en recuperar su inventario, sus inversiones, pero que la gente no sea tratada sin ningún tipo de sensibilidad.

Nuestras reflexiones son de ese sentido y, de ser posible, nos gustaría reacciones de los expositores respecto a este tipo de conducta, donde la especulación es el fin último.

Gracias.

La PRESIDENTA: The Chair would like to thank the Delegation of Venezuela for the questions posed and the observations made. The floor is now given to the Ambassador of the Dominican Republic. You have the floor, sir.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LA REPÚBLICA DOMINICANA: Muchas gracias, señora Presidenta, buenas noches a los distinguidos colegas Embajadores.

Vamos a ser muy breves en el uso de la palabra no porque estemos cansados porque vemos que la importancia del tema ha mantenido a todos animados, sino más bien porque muchos de los planteamientos que deseábamos hacer ya han sido hechos en anteriores intervenciones.

Queremos, en primer término, felicitar a la distinguida Presidenta de este honorable Consejo Permanente y desearle todo el éxito en su gestión. De igual forma, queremos felicitar al señor Secretario General Adjunto, el Embajador Ramdin, por su iniciativa y asimismo a los empresarios que han aceptado la gentil invitación a esta tan importante sesión del Consejo. Pienso que su participación, su presencia aquí, es de gran importancia.

Tomando en cuenta lo que significa el desarrollo social para nuestros países, el compromiso del sector empresarial es determinante. No es posible, no hay forma de que nuestros Estados puedan satisfacer muchas de las necesidades de sus poblaciones si no es con la participación del sector empresarial. De ahí la importancia de establecer una alianza estratégica con los distintos sectores empresariales. Esa alianza estratégica, sin lugar a dudas, debe conducirnos a satisfacer muchas de nuestras necesidades, conducirnos a un desarrollo social con más equidad y con más justicia. Por ello es importante contar con un sector empresarial con conciencia social.

Y, por tanto, nos identificamos plenamente con los programas que se están desarrollando en el Perú y sobre los informaba el señor empresario Roberto Zamora; creemos que este tipo de actividades puede crear equilibrio en términos de la educación y tendrá impacto positivo en el Perú. De igual forma nos identificamos con cada uno de las exposiciones que van en esa dirección. En Nicaragua, de igual forma, están desarrollando un programa bastante interesante y que, sin lugar a dudas, tendrá un gran impacto en nuestro país amigo.

Nos identificamos con la invitación que ha hecho el señor Presidente del Grupo de Trabajo sobre la Visión Estratégica de la Organización de los Estados Americanos para el día 4 de diciembre, asimismo con la que hizo el señor Embajador del Canadá para que se presente un resumen sucinto de las presentados escuchadas hoy. De igual forma, me gustaría exhortarle al señor Secretario General Adjunto para que siga aunando esfuerzos de modo que, de manera periódica, puedan seguir viniendo empresarios a hacer este tipo de planteamiento y que nos conduzca a la OEA a crear algún tipo de programa que permita promocionar una nueva corriente de empresarios comprometidos con el desarrollo social.

Felicidades y reiteramos nuestra felicitación de igual forma al señor Secretario General Adjunto.

Muchas gracias.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador, for your presentation. The Chair is now pleased to give the floor to the Delegation of Brazil. You have the floor, sir.

El REPRESENTANTE INTERINO DEL BRASIL: Obrigado, Senhora Presidente.

Antes de mais nada, gostaríamos de felicitá-la por sua assunção à Presidência deste Conselho Permanente. Da mesma forma, como feito por vários colegas, gostaria de felicitar o Embaixador Ramdin por esta iniciativa que me parece deveria ser repetida mais algumas vezes. Esse exercício de diálogo entre os Estados aqui representados e a classe empresarial me parece fundamental.

Senhora Presidente, eu não pretendia me pronunciar porque infelizmente, em função de outros compromissos, cheguei muito tarde a esta reunião, e não pude assistir à maioria das exposições, inclusive não pude assistir à exposição do meu compatriota Ingo Plöger que, apesar desse nome, é brasileiro, e aí até reside a beleza da mistura que existe no Brasil, ou seja, a sociedade brasileira é formada por uma gama tão grande influências, que isso faz da nossa sociedade uma sociedade complexa mas, ao mesmo tempo, uma sociedade mais aberta e mais disposta a escutar as várias versões.

E isso me faz lembrar de um dos comentários que ouvi hoje aqui, e peço desculpa aos empresários se os meus comentários possam parecer injustos para alguns deles, porque infelizmente eu não os ouvi, mas do pouco que eu ouvi hoje, me chamou a atenção, por exemplo, algumas referências já comentadas aqui hoje, aos Chicago Boys.

Eu, como economista de formação, não pude resistir ao comentário de que, sem dúvida alguma, Milton Friedman e Chicago Boys foram uma das piores influências que este continente pode ter.

Concordo com o Representante do Chile quando diz que o êxito do Chile não se deve aos Chicago Boys. Deve-se, sim, ao povo chileno, à tenacidade e à coragem e à vontade de vencer do povo chileno. Mas, sem dúvida alguma, os Chicago Boys tiveram influência no nosso continente, e acabaram por determinar, em muitos países, algumas medidas que me parece foram muito negativas.

No Brasil, por exemplo, embora eles não tenham tido uma influência tão direta, não se pode negar que tivemos no Brasil, durante duas décadas de ditadura militar, e eu já falei disso aqui antes, um sistema que privilegiava o crescer o bolo, crescer o bolo, crescer o bolo. E esse bolo nunca era suficientemente grande como para compartilharmos os seus benefícios.

Felizmente, como disse o Senhor de la Torre, essa mentalidade mudou e os empresários também mudaram. Isso me deixa bastante feliz, porque, sem dúvida, eu acho que as palavras mágicas nesse caso são “responsabilidade social”.

Nós criticamos os governos e os governos são alvo de críticas frequentes, recorrentes, por conta da corrupção, que é um dos grandes males do nosso continente. Mas, sem dúvida alguma, não podemos deixar de lembrar os corruptores também. Ou seja, essa crítica não cabe apenas aos Estados. Cabe também àqueles que ou subornam, ou se deixam subornar para garantir, e muitas vezes esses corruptores são empresários que querem garantir às suas empresas acesso ao mercado, ou sobretudo à garantia de uma série de atividades financiadas pelos governos, mas é óbvio que isso não é uma exclusividade dos empresários. Da mesma forma que nem todo Estado é corrupto, nem todo empresário também se encaixaria nessa definição, felizmente.

E como nós vimos aqui hoje pelas exposições, e pelo que meus colegas me contaram também, evidentemente estamos diante de uma nova classe empresarial. Isso me deixa muito feliz. Aqui se falou muito da questão das parcerias público-privadas. Acho que, sem dúvida, essa é uma das respostas, ou dos caminhos, que nós temos para resolver as deficiências das nossas economias.

Antigamente se tinha a mentalidade de que cabia aos Estados dar as condições para que a economia se desenvolvesse, e aos empresários caberia, então, buscar os lucros que lhes permitiriam levar adiante os seus negócios.

Felizmente, isso também está mudando, ou seja, sem dúvida alguma, cabe aos Estados uma parcela importantíssima nessa equação, que é a de promover a segurança jurídica. Não há como eximir os Estados dessa obrigação.

O investimento em infraestrutura também é algo fundamental, mas, nesse aspecto também, a classe empresarial é importantíssima e as parcerias público-privadas são uma resposta muito efetiva e eficiente no sentido de se solucionarem gargalos e deficiências que impedem exatamente o desenvolvimento dessas economias.

Para resumir, já que estamos com um horário muito adiantado, queria apenas dizer que não quero deixar aqui a impressão equivocada de que vejo na classe empresarial a raiz de muitos dos males. Não é essa a questão, ao contrário.

Mas, como se disse aqui, como já estou longe dos 20 anos, não tenho mais os comunistas no coração, mas também não caí no extremo oposto de achar que Bill Gates é uma Madre Tereza de Calcutá. Acho que nem tanto ao mar, nem tanto à Terra. Temos, sim, que estimular essa nova classe

empresarial, uma classe que tenha evidentemente interesse em buscar o lucro, no sentido que esse lucro é que vai levar adiante esses negócios. E não vejo nada de errado com essa visão.

Mas, por outro lado, é fundamental que essa classe empresarial tenha, ao buscar esse lucro, a responsabilidade social, a consciência social de que não está aqui apenas para obter vantagens e não se preocupar com a sociedade a que serve. Ou seja, os seus mercados têm que ser atendidos pelos produtos, sim, e devem pagar por isso, mas devem ser atendidos também em termos de um retorno que essas empresas devem dar a essa sociedade.

Por isso mesmo, entendo que o papel do empresário tem uma dupla função. Como disse aqui algum colega, acho que foi o Representante do Peru, que fez a menção de que um dos maiores benefícios, justamente, que a classe empresarial traz é a criação de empregos. E, sem dúvida, a criação de empregos responde a uma demanda da sociedade e faz com que os países possam avançar. Mas, da mesma maneira, essa criação de emprego não pode ser uma resposta social que se limite a isso. A responsabilidade social dos empresários é muito mais ampla que isso, não se resume à criação de emprego, tem outras vertentes também.

Então, queria parabenizar os empresários que estão aqui porque demonstraram, exatamente, que há uma nova mentalidade e essa mentalidade do desenvolvimento com a preocupação social é que deve ser estimulada.

Muito obrigado.

La PRESIDENTA: Thank you so very much to the Delegation of Brazil. The Chair is now pleased to give the floor to the Delegation of Panama. You have the floor, sir.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE PANAMÁ: Gracias, señora Presidenta.

Deseo expresar, igualmente, nuestro agradecimiento al Secretario General Adjunto Albert Ramdin por esta actividad que la consideramos sumamente útil y hasta necesaria.

Hacemos uso de la palabra, señora Presidenta, aunque así como unas delegaciones habían planeado hablar hoy, nuestra Delegación había planeado no hacerlo. Sin embargo, dado el tema que es tan interesante –y para mí en lo personal, un tema tan apasionante producto de nuestra formación como económica– no podíamos dejar pasar esta oportunidad para expresar algunos conceptos que son propios de nuestras experiencias y compartir con ustedes algunas reflexiones, porque así como hablamos aquí de la responsabilidad social de los empresarios, los economistas también tenemos una responsabilidad social; responsabilidad que la tenemos todos, como un médico de atender los pacientes, como un bombero de apagar incendios, como un policía de atender el orden y el cumplimiento de las leyes, todos tenemos responsabilidad social en la sociedad.

Quería aprovechar unos minutos para compartir con ustedes alguna experiencia, producto de encuentros y reuniones a los que hemos asistido para evaluar asuntos de tipo económico. En esos encuentros algunos economistas se han acercado a nosotros y nos han preguntado: ¿cómo Panamá ha alcanzado este progreso que a todos les parece algo admirable y fuera de la realidad del conjunto de los países? ¿Por qué otros países no están llevando esos niveles también? Pero muchas de las personas que hablan del progreso de Panamá lo juzgan en función del progreso físico; así, llegan a

Panamá y comienzan a ver un país con una arquitectura diferente al resto de los países de la región y sienten que este país es diferente a los otros.

En realidad, cuando nos ponemos a examinarlo vemos que no es tan diferente, no es tan diferente a los otros países de la región, sencillamente se han tomado algunas medidas y acciones que ha permitido alcanzar el desarrollo que registran las instituciones financieras internacionales. Y vemos así como el Fondo Monetario Internacional presenta en sus informes así como en la última década el crecimiento de Panamá había caído en un 8% de crecimiento, en el año 2012 logró un crecimiento de 10.2%. Crean ellos que en el año 2013, Panamá podría cerrar con 9% de crecimiento; ese es un crecimiento sumamente alto. Es un crecimiento que dice inmediatamente: aquí está pasando algo diferente a lo que ocurre en los demás países porque los demás no crecen a esta velocidad. Aún más, la Directora General del Fondo Monetario Internacional dice que este es un crecimiento excesivamente acelerado. Entonces, algo está pasando en Panamá que no está pasando en los otros países.

De acuerdo con la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), Panamá registra la tasa de desempleo más baja: 5.4%; los Estados Unidos tiene 7.2% y es un país desarrollado, rico. Panamá no es un país rico. ¿Cómo Panamá logra esto? Es la pregunta del millón: ¿Cómo Panamá logra esto? ¿Cómo Panamá tiene el salario mínimo de los más altos de la región? Con \$450.00 mensuales y que piensa subirlo más todavía. ¿Cómo es que en Panamá se está dando una tasa de crecimiento turístico del 17%? Eso está fuera de lo normal, están pasando cosas que salen de lo tradicional.

Bueno, todo esto que se está viendo en Panamá no es nada del otro mundo, es algo muy sencillo y que lo pueden hacer todos los países. No es que Panamá haya inventado la pólvora ¡Nada! Sencillamente está haciendo algunas cositas que son fundamentales y es, precisamente, lo que ustedes, distinguidos panelistas, han estado hablando: la alianza público-privada. Panamá ha hecho una alianza no escrita, entre el sector privado y el Estado o Gobierno. Están trabajando conjuntamente, eso es todo. Porque esas grandes obras que ustedes ven en Panamá no las están haciendo el Gobierno prácticamente, las están haciendo las empresas privadas. Las construcciones son de constructoras privadas. El Gobierno hace su aporte y algunas cosas con financiamiento de las financieras internacionales, las que no se niegan a contribuir financieramente en el crecimiento de los países, no se niegan.

El sector privado ha sido fundamental en el crecimiento económico de este país, o sea, me preguntan ¿Cuál es el modelo económico de Panamá? ¿Cuál es la receta de Panamá? Esa es la receta, la más sencilla del mundo: la alianza no escrita entre el sector privado y el Gobierno; es una cosa sencilla. Dejar que la empresa privada produzca, porque el Gobierno, el Estado, no puede ser productor y los países cuyos Gobiernos han tratado de convertirse en productor, pues, ustedes los tienen ahí de ejemplo para que se den cuenta cuales han sido los resultados. Ahí están, no tengo ni que mencionarles cuales son esos países que han querido ser productores, porque hay que dejar a la empresa privada que produzca para que haya distribución de la riqueza porque sin producción no puede haber riqueza. Es una cosa que tenemos que entender todos los miembros de aquí de esta Organización de los Estados Americanos: hay que producir riqueza para distribuir riqueza. Si no tenemos claro ese principio estamos perdidos.

Pero la empresa privada necesita condiciones apropiadas para poder navegar en ese mar: una legislación apropiada es fundamental, la corrupción afecta también el desenvolvimiento de la empresa

privada, la corrupción afecta, porque el sector privado tiene sus enemigos y son la corrupción, una legislación inapropiada, la excesiva burocracia que a veces entorpece el desarrollo. Pero si ustedes le van quitando todas esas piedras del camino del sector privado, el sector privado comienza a desarrollarse y a generar riqueza, empleo, bienestar social y mejores condiciones de vida para la población.

Señores, pudiéramos quedarnos aquí toda la tarde hablando sobre este tema. Es un tema muy interesante, pero vamos a dejarlo aquí y solamente me resta decirles que sin el desarrollo del sector privado no puede haber desarrollo social. Se los dejo ahí, señores, y muchas gracias por su atención y discúlpenme si me he pasado mucho de tiempo.

Gracias.

La PRESIDENTA: Thank you so very much, Delegation of Panama. I am pleased to give the floor to the last speaker, the Delegation of Colombia. You have the floor, madam.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE COLOMBIA: Sí, muchas gracias, señora Presidente, y por ser la última solicitante y por la cara de los demás Representantes cuando presioné el botón, voy a ser bastante breve.

Simplemente quiero, en nombre de la Delegación de Colombia, sumarme a los agradecimientos a la Organización de los Estados Americanos, al Secretario General Adjunto Albert Ramdin por esa iniciativa e igualmente a los expositores por sus interesantes y valiosas presentaciones.

Como ustedes saben, hace veintitrés años Colombia decidió abrir su economía y se pensaba entonces básicamente en la economía como el crecimiento del producto interno bruto y prosperidad, y hoy en día seguimos pensando lo mismo pero desde otra visión y desde otra perspectiva, porque en nuestro país nuestros tomadores de decisiones han agregado a esa prosperidad un elemento adicional esencial que es cómo repartir esa prosperidad en forma equitativa.

Para empezar, nosotros tenemos que generar nuestros recursos suficientes para poder hacer inversiones sociales que nos permitan crear empleo y que también permitan a las personas y a las familias tener unos ingresos dignos, y eso no es posible, desde la perspectiva de Colombia, sin el concurso del sector privado. El Presidente Santos y líderes regionales –como tuvo ocasión de mencionar el Embajador de México– como el Gobernador de Antioquia, han puesto en marcha esas políticas de prosperidad con equidad y han sido de la mano del sector privado.

Colombia ha logrado tener mucho éxito en varias de esas políticas y ha logrado unos índices de inversión que son unos de los más altos en América Latina, trayendo esa inversión a nuestro país de la mano del sector privado. Colombia es hoy uno de los países que ha logrado también generar más empleos y empleos más dignos. Ustedes, los representantes del sector privado, son para nosotros nuestros socios y son parte fundamental de la visión de nuestro país a largo plazo.

Como decía recientemente el Presidente Santos, la primera razón por la que ustedes son nuestros socios es obvia, porque queremos que paguen sus impuestos. Es una razón importante, por supuesto, pero hay muchas más razones y una segunda es, por ejemplo, que tengan responsabilidad no solo empresarial sino social y ambiental.

Gracias a esa visión, hoy tenemos en Colombia menos colombianos viviendo en la pobreza extrema; hemos logrado sacar de la pobreza, en los últimos tres años, a dos millones y medio de colombianos y de la pobreza extrema a alrededor de un millón trescientos mil.

Nosotros en Colombia a las palabras mágicas que mencionaba un colega en su intervención responsabilidad social, empresarial, le agregamos una palabra mágica que es generar valores compartidos entre los empresarios y el Gobierno para que haya una cultura de la prosperidad con equidad, generando, por supuesto, sinergias en temas que son claves para nuestro país como la infraestructura, la tecnología y el acceso de la población a esas tecnologías, la educación, la innovación, entre otros. Y en nuestro criterio, si logramos esa perfecta sinergia entre el sector privado y el sector público, sobre la base de esos valores y esa cultura común de la prosperidad con equidad, nuestra población se beneficiará y tendremos comunidades satisfechas, sanas, educadas, seguras y más felices.

Muchas gracias de verdad y espero haber sido lo suficientemente breve.

La PRESIDENTA: Thank you, Delegation of Colombia. You came in under four minutes, I believe, so thank you very much for that.

The Chair would like to thank all the delegations for their comments and observations, as well as for the kind comments directed towards the Chair.

PALABRAS DE CLAUSURA DEL SECRETARIO GENERAL ADJUNTO

La PRESIDENTA: I would now like to give the floor to Ambassador Ramdin for some closing remarks. Ambassador.

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Thank you very much, Madam Chair. Let me see if I can do this in a record time of two minutes. I promise to be brief, but I will respond to one or two of the questions that were raised.

First, two or three delegates questioned the composition of the head table, noting that although it was of a very high caliber, it was not gender representative. I want to publicly state that we did make an effort. We invited five female entrepreneurs of a very high caliber but, due to circumstances, they could not be here. So we have reached out, and we will continue to reach out.

If it is of any consolation, given the many expressions of thanks addressed to me and to my office, there were two females in my office who were primarily responsible for this event today, Shelly Dass and Gisela Vergara. [Aplausos.] I hope that that compensates a little bit for the omission.

I do want to respond in general terms to some of the issues, and I believe we will have time after this meeting ends because we are going to the 2012-2013 Corporate Citizen of the Americas award ceremony. We worked together with the Trust for the Americas on that event.

The OAS is charged with a mandate to promote social and economic development. Since 1948, Article 2 of the OAS Charter has stated that without any doubt, so we should take note that

throughout the history of the Organization of American States, we have had this responsibility. Over the past years, Secretary Insulza and I have worked specifically on this issue and intensified incredibly our efforts to increase collaboration with the private sector.

The annual meeting of chief executive officers (CEOs) from the Caribbean Community (CARICOM) and the Central American Integration System (SICA) brings together private sector CEOs to do business and promote investments in both regions through interregional cooperation. The Americas-Africa Business Forum (AABF) was held here in April to seek to expand markets. Those activities were held in the context of an expanded relationship with the private sector.

I have always believed that we all want the same in our societies: prosperity, peace, stability. How do we establish this fruitful, meaningful, constructive relationship between the stakeholders of society that need to take care of these objectives?

We have intensified the coordination within the OAS in terms of private sector-related activities, as well as with the affiliated organizations mentioned earlier, but we will expand that coordination to include more of the inter-American system, such as the Inter-American Development Bank (IDB), as well as the subregional development banks, because we do not believe in duplication or replication. We want to make sure that we are all positioning ourselves in the same direction, and there is an important role for the OAS to play in this regard.

Many questions have been raised, and we will have many activities in the coming weeks in which we can continue this debate as we engage with the private sector. Our focus will be on action and implementation, because we have enough declarations and intentions. The question now is: how do we implement those declarations and intentions to make them worthwhile for the people of the Americas?

I certainly will report to the Working Group of the Permanent Council on the Strategic Vision of the OAS.

In closing, Madam Chair, I want to make the point that all of the representatives of the private sector who spoke today received no compensation. They came here and did this of their own free will, at their own expense. This fact should be highlighted because they could have been doing something else—business!—in the time that they were here. So, I want to express my very special appreciation to all of you for being here, for being committed to this event, and for making it a success.

I thank you very much.

[Aplausos.]

La PRESIDENTA: Two housekeeping notes:

First, the call was made to create an executive summary of today's proceedings, so if all delegations would send their interventions to the Secretariat, that would be greatly appreciated.

Second, I reiterate what the Assistant Secretary General said: a lovely reception has been prepared for all delegations, so as you leave this hall, head to the Aztec Patio where the Corporate Citizen of the Americas award ceremony will take place. We'll see you outside!

Again, thank you so very much for your kind attention. The meeting stands adjourned.

ISBN 978-0-8270-6220-7